

Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia  
w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym  
w trybie przetargu nieograniczonego na:

**Produkcję i uruchomienie ścieżki zwiedzania dla rodzin z dziećmi wraz  
z dostawą audioprzewodników  
i innych urządzeń dla Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN**

o wartości szacunkowej zamówienia niższej niż kwota określona  
w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy

Nazwa i adres Zamawiającego:  
Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN  
ul. Anielewicza 6  
00-157 Warszawa

Znak sprawy: PZP.271.21.2019

Warszawa, dnia 16 września 2019

## **Rozdział 1. Informacje ogólne**

1. Zamawiającym jest Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN z siedzibą w Warszawie (00-157) przy ul. Anielewicza 6, wpisane do rejestru instytucji kultury prowadzonego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pod numerem RIK: 89/2014, posiadające NIP 525-234-77-28 i Regon 140313762, zwane dalej „Zamawiającym”.
2. Dane teleadresowe Zamawiającego:
  - 1) osoba kontaktowa w sprawie zamówienia: Martyna Szewczyk;
  - 2) adres do korespondencji: ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa;
  - 3) adres poczty e-mail: [przetargi@polin.pl](mailto:przetargi@polin.pl);
  - 4) strona internetowa: [www.polin.pl](http://www.polin.pl).
3. Godziny pracy sekretariatu Zamawiającego: od poniedziałku do piątku (z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy) w godzinach od 9:00 do 14:00.
4. Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych, zwanej dalej „Ustawą”, na podstawie aktów wykonawczych do Ustawy oraz w oparciu o postanowienia niniejszej Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej „SIWZ”.
5. Postępowanie prowadzone jest w języku polskim.
6. Zamawiający wskazuje, że komunikacja między Zamawiającym a wykonawcami odbywa się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, z zastrzeżeniem postanowień Rozdziału 7. SIWZ.

## **Rozdział 2. Opis przedmiotu zamówienia**

1. Przedmiotem zamówienia są:
  - A. Produkcja ścieżki zwiedzania dla rodzin z dziećmi, w oparciu o zasoby Wystawy Stałej Muzeum, w języku polskim i angielskim (dalej: Ścieżka Rodzinna).
    - a) stworzenie scenariusza ścieżki wraz z dokładną nawigacją
    - b) nagranie ścieżki w formie słuchowiska
    - c) przygotowanie i opracowanie grafik, fotografii, filmów, tekstów.
  - B. Uruchomienie Ścieżki Rodzinnej na Wystawie Stałej oraz w Holu Głównym Muzeum, w tym:
    - a) wgranie Ścieżki Rodzinnej na audioprzewodniki z dużym ekranem,
    - b) montaż znaczników i nadajników umożliwiających korzystanie ze Ścieżki Rodzinnej
    - c) testy Ścieżki Rodzinnej, w tym: poprawność działania znaczników i nadajników, kompatybilność znaczników i nadajników z audioprzewodnikami, poprawność prowadzonej nawigacji.
  - C. Dostawa znaczników i nadajników automatycznie wyzwalających nagrania:
    - a) 40 nadajników radiowych obiektów (RF)
    - b) 20 znaczników podczerwieni (IR) z wydrukowanym na nich oznaczeniem.
  - D. Dostawa 100 audioprzewodników z klawiaturą numeryczną i dostosowanie ich do użytku w Muzeum, w tym:
    - a) wgranie ścieżek zwiedzania dla dorosłych w 14 wersjach dostępnych w Muzeum (dalej: Ścieżka dla Dorosłych)
    - b) wyposażenie audioprzewodników w ładowarki umożliwiające jednoczesne ładowanie 100 urządzeń
    - c) co najmniej 24-miesięczna gwarancja na dostarczone urządzenia.
  - E. Dostawa 45 audioprzewodników z dużym ekranem i dostosowanie ich do użytku w Muzeum, w tym:
    - a) wgranie Ścieżki Rodzinnej w wersji polskiej i angielskiej
    - b) wyposażenie audioprzewodników w ładowarki umożliwiające jednoczesne ładowanie 45 urządzeń

- c) co najmniej 24-miesięczna gwarancja na wszystkie dostarczone urządzenia
- F. Dostawa 100 słuchawek dla dzieci
- G. Zapewnienie dostępu do systemu monitorowania dostarczonych urządzeń, w tym:
- a) monitoring technicznego działania Ścieżki Rodzinnej oraz zakupionych urządzeń poprzez zdalny system w tym awarie, stopień naładowania, obecność znaczników.
  - b) raportowanie używania audioprzewodników przez użytkowników Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi załącznik numer 1 do SIWZ.
2. Opis przedmiotu zamówienia według Wspólnego Słownika Zamówień (CPV): 32230000-4 - Radiowa aparatura nadawcza z aparaturą odbiorczą; 92000000-1 – Usługi rekreacyjne, kulturalne i sportowe, 32342100-3 – Słuchawki.
  3. Zamawiający wymaga, aby osoby wykonujące czynności związane z produkcją i uruchomieniem ścieżki rodzinnej oraz świadczeniem usług przy utrzymaniu sprawnie działającej Ścieżki Rodzinnej, którymi Wykonawca lub jego podwykonawcy będą się posługiwać przy wykonywaniu usług będących przedmiotem zamówienia, były zatrudnione na podstawie umowy o pracę, jeżeli spełnione zostaną przesłanki określone w art. 22 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. Kodeks Pracy.
  4. Wykonawca zobowiązany jest dołączyć do oferty próbkę w postaci fragmentu jednej wyprodukowanej przez Wykonawcę ścieżki dla rodzin z dziećmi w języku polskim w formacie wav lub mp3. Próbką nie może być krótsza niż 15 min i dłuższa niż 20 min, powinna zaczynać się początkiem ścieżki a następnie posiadać jego kontynuację, nie dopuszcza się przedłożenia pociętych fragmentów ścieżki i złożonych w jedną całość.
  5. Wykonawca zobowiązuje się również dostarczyć transkrypcję z przesłanej ścieżki dla rodzin (to jest: przepisany tekst ścieżki dla rodzin) w formacie DOC lub DOCX.  
Plik dźwiękowy oraz tekstowy należy dostarczyć na płycie CD lub DVD lub na pendrive. Ocenie podlega forma dźwiękowa i tekstowa dostarczonego fragmentu ścieżki wyprodukowanego przez Wykonawcę.  
**UWAGA! Do oferty należy załączyć tylko jedną próbkę.**
  6. Próbka jest wymagana w celu oceny złożonej oferty w ramach kryterium „jakość dostarczonej próbki”. Brak dołączenia próbki lub złożenia jej niezgodnie z opisem wskazanym w pkt. 1) powyżej spowoduje odrzucenie oferty na podstawie art. 89 ust. 1 pkt 2 ustawy, z uwagi na to, że treść oferty nie odpowiada treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
  7. Próbką nie podlega uzupełnieniu.

### **Rozdział 3. Informacje dodatkowe**

1. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.
2. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.
3. Zamawiający nie przewiduje zawarcia umowy ramowej.
4. Zamawiający nie przewiduje przeprowadzenia aukcji elektronicznej.
5. Zamawiający nie przewiduje udzielania zaliczek na poczet wykonania zamówienia.
6. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału wykonawców w postępowaniu o udzielenie zamówienia, z zastrzeżeniem postanowień art. 93 ust. 4 Ustawy.
7. Na podstawie art. 36b Ustawy Zamawiający żąda wskazania przez wykonawcę części zamówienia, której wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom oraz podania przez wykonawcę nazw (firm) podwykonawców.
8. Zamawiający nie zastrzega żadnej części zamówienia, która nie może być powierzona podwykonawcom.
9. Zamawiający nie zastrzega obowiązku osobistego wykonania przez Wykonawcę kluczowych części zamówienia.

#### **Rozdział 4. Termin wykonania zamówienia**

Wymagany termin realizacji zamówienia:

- 1) dostawa 100 audioprzewodników z klawiaturą numeryczną i dostosowanie ich do użytku w Muzeum – do 30 listopada 2019
- 2) produkcja i uruchomienie Ścieżki Rodzinnej, dostawa 45 audioprzewodników z dużym ekranem, dostawa znaczników i nadajników, dostawa słuchawek – do 31 stycznia 2020.

#### **Rozdział 5. Warunki udziału w postępowaniu**

1. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu oraz spełniają warunki dotyczące:

1) kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów - Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie;

2) zdolności technicznej lub zawodowej :

a) Zamawiający wymaga aby Wykonawca wykazał, że wykonał w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, co najmniej jedno zamówienie, polegające na produkcji ścieżki dla rodzin z dziećmi przeznaczonej na audioprzewodniki;

b) Zamawiający wymaga, aby Wykonawca skierował do realizacji zamówienia osoby o następujących kwalifikacjach:

i. co najmniej jedną osobę, która będzie pełnić funkcję Scenarzysty, która ukończyła studia wyższe na co najmniej jednym z podanych kierunków:

- reżyseria;
- historia;
- archeologia;
- filozofia ;
- filologia polska

ii. tłumacza języka angielskiego który w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert wykonał co najmniej 3 tłumaczenia (z języka angielskiego na język polski), tekstu o charakterze historycznym, z zastrzeżeniem, że jedno tłumaczenie obejmowało co najmniej 10 stron (pod pojęciem strona Zamawiający rozumie: 1 strona znormalizowana = 1800 znaków ze spacjami).

iii. co najmniej jedną osobę, która będzie pełnić funkcję realizatora dźwięku, posiadającą doświadczenie w montażu nagrań lektorskich oraz voice-over , polegające na realizacji co najmniej jednego tego typu zamówienia (montażu nagrania lektorskiego wraz z voice-over) w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert.

3) sytuacji ekonomicznej lub finansowej - Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w tym zakresie.

2. Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów, musi udowodnić

Zamawiającemu, że realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów, w szczególności przedstawiając zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia (załącznik nr 5 do SIWZ).

3. Zamawiający ocenia, czy udostępniane wykonawcy przez inne podmioty zdolności techniczne lub zawodowe lub ich sytuacja finansowa lub ekonomiczna, pozwalają na wykazanie przez wykonawcę spełniania warunków udziału w postępowaniu oraz bada, czy nie zachodzą wobec tego podmiotu podstawy wykluczenia, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 13-22 i art. 24 ust. 5 pkt 1 Ustawy.
4. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia przynajmniej jeden z wykonawców lub wszyscy wykonawcy łącznie muszą spełniać, warunki określone w ust. 1 powyżej natomiast brak podstaw wykluczenia musi wykazać każdy z wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie.
5. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się wykonawcę, który nie wykazał spełniania warunków udziału w postępowaniu lub nie wykazał braku podstaw wykluczenia. Zamawiający odrzuci ofertę Wykonawcy jeżeli wystąpi którakolwiek z przesłanek określonych w art. 89 ustawy Pzp.
6. Przesłanki wykluczenia Wykonawcy z postępowania o udzielenie zamówienia określa art. 24 ust. 1 pkt 12-23 ustawy. Ponadto Zamawiający działając na podstawie art. 24 ust. 6 ustawy wskazuje, że wykluczy z postępowania wykonawcę, w stosunku, do którego zachodzą przesłanki określone w art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy, tj. w stosunku, do którego otwarto likwidację, w zatwierdzonym przez sąd układzie w postępowaniu restrukturyzacyjnym jest przewidziane zaspokojenie wierzycieli przez likwidację jego majątku lub sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 332 ust. 1 ustawy z dnia 15 maja 2015 r. – Prawo restrukturyzacyjne (Dz.U. z 2017 r. poz. 1508) lub którego upadłość ogłoszono, z wyjątkiem wykonawcy, który po ogłoszeniu upadłości zawarł układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego, chyba, że sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 366 ust. 1 ustawy z dnia 28 lutego 2003 r. – Prawo upadłościowe (Dz.U. z 2019 poz. 498 ).
7. Wykonawca, który podlega wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 13 i 14 oraz 16-20 lub art. 24 ust. 5 Ustawy, może przedstawić dowody na to, że podjęte przez niego środki są wystarczające do wykazania jego rzetelności, w szczególności udowodnić naprawienie szkody wyrządzonej przestępstwem lub przestępstwem skarbowym, zadośćuczynienie pieniężne za doznaną krzywdę lub naprawienie szkody, wyczerpujące wyjaśnienie stanu faktycznego oraz współpracę z organami ścigania oraz podjęcie konkretnych środków technicznych, organizacyjnych i kadrowych, które są odpowiednie dla zapobiegania dalszym przestępstwom lub przestępstwom skarbowym lub nieprawidłowemu postępowaniu wykonawcy. Przepisu zdania pierwszego nie stosuje się, jeżeli wobec wykonawcy, będącego podmiotem zbiorowym, orzeczono prawomocnym wyrokiem sądu zakaz ubiegania się o udzielenie zamówienia oraz nie upłynął określony w tym wyroku okres obowiązywania tego zakazu.
8. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia w stosunku do żadnego z wykonawców nie mogą zaistnieć podstawy do wykluczenia z postępowania.

## **Rozdział 6. Wykaz dokumentów i oświadczeń, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu**

1. W celu wstępnego potwierdzenia, że wykonawca nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu, Wykonawca dołącza do oferty (wzór stanowi załącznik nr 2 do SIWZ) aktualne na dzień składania ofert:
  - 1) oświadczenie o spełnianiu przez Wykonawcę warunków udziału w postępowaniu - zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik numer 3 do SIWZ;
  - 2) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia Wykonawcy z udziału w postępowaniu - zgodnie ze

wzorem stanowiącym załącznik numer 4 do SIWZ.

2. Wykonawca, który powołuje się na zasoby innych podmiotów, w celu wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia oraz spełniania, w zakresie, w jakim powołuje się na ich zasoby, warunków udziału w postępowaniu zamieszcza informacje o tych podmiotach w oświadczeniach, o których mowa w ust. 1.
3. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez wykonawców, oświadczenia składa każdy z wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie. Dokumenty te potwierdzają spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw wykluczenia w zakresie, w którym każdy z wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw wykluczenia.
4. Działając na podstawie art. 24aa ustawy Pzp Zamawiający dokona oceny ofert a następnie zbada, czy Wykonawca, którego oferta została oceniona najwyżej, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu. Jeżeli wybrany Wykonawca uchyła się od zawarcia umowy Zamawiający może zbadać, czy nie podlega wykluczeniu oraz czy spełnia warunki udziału w postępowaniu wykonawca, który złożył ofertę najwyżej ocenioną spośród pozostałych ofert.
5. Zamawiający przed udzieleniem zamówienia, wezwie wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym, nie krótszym niż 5 dni, terminie aktualnych na dzień złożenia następujących oświadczeń lub dokumentów:

W celu potwierdzenia braku podstaw do wykluczenia wykonawca przedłoży:

- 1) odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy;

W celu potwierdzenia, iż Wykonawca spełnia warunki udziału w postępowaniu przedłoży:

- 2) wykaz wykonanych usług, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania, miejsca wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów określających czy te usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie, przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługi były wykonywane, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie wykonawcy; w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych nadal wykonywanych referencje bądź inne dokumenty potwierdzające ich należyte wykonywanie powinny być wydane nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

Wykaz usług należy przygotować z wykorzystaniem wzoru stanowiącego załącznik nr 6 do SIWZ;

- 3) wykaz osób skierowanych przez Wykonawcę do realizacji zamówienia publicznego w zakresie wskazanym w Rozdziale 5. ust. 1 pkt 2 lit. b ppkt. i-iii SIWZ wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, uprawnień, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia publicznego, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami (wzór wykazu osób stanowi załącznik nr 7 do SIWZ);
6. Ocena spełnienia warunków udziału w postępowaniu będzie dokonywana w oparciu o przedłożone przez wykonawców dokumenty i oświadczenia, o których mowa w Rozdziale 6 na zasadzie „spełnia/nie spełnia”.
7. Wykonawca w terminie 3 dni od dnia zamieszczenia na stronie internetowej informacji, o której mowa w art. 86 ust. 3 ustawy PZP, przekaże zamawiającemu oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej (wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 10 do SIWZ),

o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy PZP. Wraz ze złożeniem oświadczenia, wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia.

8. W zakresie nieuregulowanym SIWZ, zastosowanie mają przepisy rozporządzenia Ministra Rozwoju z dnia 27 lipca 2016 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia (Dz. U. z 2016 r., poz. 1126).
9. Jeżeli jakiegokolwiek dokumenty, o których mowa w Rozdziale 6. są ogólnodostępne w formie elektronicznej i możliwe do bezpłatnego pobrania dla Zamawiającego, Wykonawca wskazuje dokładnie: adres internetowy, wydający urząd lub organ, dokładne dane referencyjne dokumentacji.
10. Zamawiający poprawia w ofercie oczywiste omyłki pisarskie, oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek, a także inne omyłki polegające na niezgodności oferty z SIWZ, nie powodujące istotnych zmian w treści oferty i niezwłocznie zawiadamia o tym Wykonawcę, którego oferta została poprawiona.
11. Zamawiający może żądać od Wykonawcy w toku badania i oceny ofert, udzielenia wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert. Niedopuszczalne jest jednak prowadzenie pomiędzy Zamawiającym, a Wykonawcą negocjacji dotyczących złożonej oferty.
12. Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy nie złożyli wymaganych oświadczeń, dokumentów lub pełnomocnictw albo złożyli oświadczenia, dokumenty lub pełnomocnictwa zawierające błędy lub niekompletne czy też budzące wskazane przez Zamawiającego wątpliwości, do ich złożenia, uzupełnienia lub poprawienia lub do udzielenia wyjaśnień w wyznaczonym terminie. Zamawiający odstąpi od wezwania Wykonawcy do złożenia wymaganych oświadczeń, dokumentów lub pełnomocnictw, jeżeli mimo ich złożenia oferta Wykonawcy podlega odrzuceniu albo konieczne było by unieważnienie postępowania.
13. Jeżeli zaoferowana cena lub koszt, lub ich istotne części składowe, wydają się rażąco niskie w stosunku do przedmiotu zamówienia i budzą wątpliwości zamawiającego, co do możliwości wykonania przedmiotu zamówienia zgodnie z wymaganiami określonymi przez zamawiającego lub wynikającymi z odrębnych przepisów, zamawiający może zwrócić się o udzielenie wyjaśnień, w tym złożenia dowodów, dotyczących wyliczenia ceny lub kosztu, w szczególności w zakresie:
  - 1) oszczędności metody wykonania zamówienia, wybranych rozwiązań technicznych, wyjątkowo sprzyjających warunków wykonywania zamówienia dostępnych dla Wykonawcy, oryginalności projektu Wykonawcy, kosztów pracy, których wartość przyjęta do ustalenia ceny nie może być niższa od minimalnego wynagrodzenia za pracę albo minimalnej stawki godzinowej, ustalonych na podstawie przepisów ustawy z dnia 10 października 2002 r. o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (t.j. Dz. U. z 2018 r. poz. 2177);
  - 2) pomocy publicznej udzielonej na podstawie odrębnych przepisów;
  - 3) wynikającym z przepisów prawa pracy i przepisów o zabezpieczeniu społecznym, obowiązujących w miejscu, w którym realizowane jest zamówienie;
  - 4) wynikającym z przepisów prawa ochrony środowiska;
  - 5) powierzenia wykonania części zamówienia podwykonawcy.
14. W przypadku, gdy cena całkowita oferty jest niższa o co najmniej 30% od:
  - 1) wartości zamówienia powiększonej o należny podatek od towarów i usług, ustalonej przed wszczęciem postępowania zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2 lub średniej arytmetycznej cen wszystkich złożonych ofert, zamawiający może zwrócić o udzielenie wyjaśnień, o których mowa w ust. 13, chyba że rozbieżność wynika z okoliczności oczywistych, które nie wymagają wyjaśnienia;
  - 2) wartości zamówienia powiększonej o należny podatek od towarów i usług, zaktualizowanej z uwzględnieniem okoliczności, które nastąpiły po wszczęciu postępowania, w szczególności istotnej

zmiany cen rynkowych, zamawiający może zwrócić się o udzielenie wyjaśnień, o których mowa w ust. 13.

15. Obowiązek wykazania, że oferta nie zawiera rażąco niskiej ceny lub kosztu spoczywa na Wykonawcy.
16. Zamawiający jest zobowiązany odrzucić ofertę, zgodnie z Rozdziałem 5. ust. 6 SIWZ, jeżeli Wykonawca nie udzielił wyjaśnień lub jeżeli dokonana ocena wyjaśnień wraz ze złożonymi dowodami potwierdza, że oferta zawiera rażąco niską cenę lub koszt w stosunku do przedmiotu zamówienia.
17. Unieważnienie postępowania:
  - 1) Zamawiający unieważni postępowanie w przypadkach wymienionych w art. 93 ust. 1 ustawy Pzp.
  - 2) O unieważnieniu postępowania o udzielenie zamówienia Zamawiający zawiadomi równocześnie wszystkich Wykonawców, którzy:
    - a) ubiegali się o udzielenie zamówienia – w przypadku unieważnienia postępowania przed upływem terminu składania ofert,
    - b) złożyli oferty – w przypadku unieważnienia postępowania po upływie terminu składania ofert, podając uzasadnienie faktyczne i prawne.
18. Informację o unieważnieniu postępowania, Zamawiający udostępni na swojej stronie internetowej.

## **Rozdział 7. Sposób porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami, udzielanie wyjaśnień dotyczących treści niniejszej SIWZ**

1. Z zastrzeżeniem wyjątków określonych w ustawie i SIWZ, oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje wykonawcy przekazują:
  - 1) pisemnie na adres: Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa
  - 2) drogą elektroniczną na adres e-mail: przetargi@polin.pl.
2. Forma pisemna pod rygorem nieważności wymagana jest dla niżej wymienionych czynności, dla których Zamawiający nie zezwala na komunikowanie się faksem lub drogą elektroniczną:
  - 1) złożenie Oferty;
  - 2) zmiana Oferty;
  - 3) powiadomienie Zamawiającego o wycofaniu złożonej przez Wykonawcę Oferty;
  - 4) uzupełnienie oświadczeń i dokumentów, o których mowa w art. 25 ust. 1 i art. 25a ust. 1 Ustawy.
3. Jeżeli Zamawiający lub wykonawca przekazują oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.
4. Wykonawca może zwracać się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści SIWZ. Zamawiający niezwłocznie udzieli wyjaśnień, nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynie do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.
5. Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia wpłynął po upływie terminu składania wniosku, o którym mowa w ust. 4, lub dotyczy udzielonych wyjaśnień, Zamawiający może udzielić wyjaśnień albo pozostawić wniosek bez rozpoznania. Przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania wniosku, o którym mowa w ust. 4.
6. Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiający przekazuje wykonawcom, którym przekazał SIWZ, bez ujawniania źródła zapytania, a jeżeli SIWZ jest udostępniana na stronie internetowej, zamieszcza na tej stronie.
7. W uzasadnionych przypadkach Zamawiający może przed upływem terminu składania ofert zmienić treść SIWZ. Dokonaną zmianę SIWZ Zamawiający przekazuje niezwłocznie wszystkim wykonawcom, którym przekazano SIWZ, a jeżeli SIWZ jest udostępniana na stronie internetowej, zamieszcza ją także na tej stronie.

8. Postępowanie oznaczone jest znakiem PZP.271.21.2019. Wykonawcy winni we wszelkich kontaktach z Zamawiającym powoływać się na wyżej podane oznaczenie.
9. Jednocześnie Zamawiający informuje, że żadne wyjaśnienie treści SIWZ nie będą dokonywane telefonicznie.

#### **Rozdział 8. Wymagania dotyczące wadium.**

1. Składając ofertę każdy Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium.
2. Kwota wymaganego wadium wynosi 4 000,00 PLN.
3. Wadium musi zostać wniesione na cały okres terminu związania ofertą.
4. Wadium należy wnieść przed upływem terminu składania ofert.
5. W przypadku wadium wnoszonego w pieniądzu za termin wniesienia uznaje się chwilę uznania kwoty wadium na rachunku Zamawiającego.
6. Wadium należy wnieść w formach przewidzianych w art. 45 ust. 6 Ustawy.
7. W przypadku wnoszenia wadium w gwarancjach bankowych lub ubezpieczeniowych, jak też w pozostałych dopuszczalnych formach określonych w art. 45 ust. 6 ustawy z wyłączeniem wadium wniesionego w pieniądzu, beneficjentem takich dokumentów musi być Muzeum Historii Żydów Polskich Polin; złożone poręczenie lub gwarancja muszą zawierać w swojej treści zobowiązanie zgodne z art. 46 ust. 4a oraz ust. 5 Ustawy.
8. Gwarancja bankowa, gwarancja ubezpieczeniowa, poręczenie bankowe oraz poręczenia innych instytucji winny zostać złożone w formie dokumentu oryginalnego.
9. Wadium w formie pieniężnej należy wnieść na rachunek bankowy Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN, tj.: POWSZECHNA KASA OSZCZĘDNOŚCI BANK POLSKI SA 90 1020 1026 0000 1102 0275 4547 z podaniem tytułu „WADIUM: Postępowanie nr PZP.271.21.2019”.
10. Wadium w formie pieniężnej (przelew) musi zostać zaksięgowane na rachunku Zamawiającego przed upływem terminu składania ofert (dzień, godzina, minuta składania ofert).
11. Potwierdzenie złożenia wadium w formie pieniężnej należy dołączyć do oferty.
12. W przypadku wadium wnoszonego w poręczeniu lub gwarancji, oryginał dokumentu (poręczenia lub gwarancji) należy dołączyć do oferty.
13. Niewniesienie wadium w terminie określonym w niniejszej SIWZ spowoduje odrzucenie oferty Wykonawcy na podstawie art. 89 ust. 7b Ustawy.

#### **Rozdział 9. Termin związania ofertą**

Termin związania ofertą wynosi 30 dni. Bieg terminu rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.

#### **Rozdział 10 . Opis sposobu przygotowania oferty**

1. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.
2. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
3. Treść oferty musi odpowiadać treści niniejszej SIWZ. Wzór Oferty stanowi załącznik numer 2 do SIWZ.
4. Wykonawca zobowiązany jest dołączyć do oferty wypełniony i podpisany wykaz oferowanych urządzeń, którego wzór stanowi załącznik nr 8 do SIWZ.
5. Wskazane jest, aby wszystkie zapisane, zadrukowane strony oferty były kolejno ponumerowane oraz związane w sposób uniemożliwiający jej dekompletację.
6. Ofertę należy złożyć w formie pisemnej, w języku polskim, wykonaną trwałą i czytelną techniką biurową.
7. Wszelkie poprawki, zmiany lub wykreślenia w tekście oferty muszą być parafowane i datowane przez osobę upoważnioną do podpisywania oferty.

8. Oferta i oświadczenia muszą być podpisane przez osobę/osoby uprawnione do reprezentowania i składania oświadczeń w imieniu wykonawcy – zgodnie z odpisem z właściwego rejestru albo przez osobę odpowiednio umocowaną na podstawie właściwego pełnomocnictwa. Pełnomocnictwo powinno zostać złożone w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez notariusza. Nie dopuszcza się poświadczania za zgodność z oryginałem pełnomocnictwa przez osobę, której zostało ono udzielone. Postanowienie to stosuje się odpowiednio do dalszych pełnomocnictw.
9. Wymagane w SIWZ dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski przez Wykonawcę.
10. Jeżeli według wykonawcy oferta będzie zawierała informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (art. 11 ust. 4 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz.U. z 2003 r. Nr 153, poz. 1503 ze zm.)), dane te należy umieścić w oddzielnej kopercie wewnątrz oferty, opisanej: „Informacje będące tajemnicą przedsiębiorstwa” oraz wskazać numery stron stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa. Zamawiający jednocześnie wskazuje, iż to wykonawca, który zastrzega informacje podane w ofercie, jako stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa obowiązany jest wykazać, że zastrzeżone przez niego w ofercie informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. Wykonawca zobowiązany jest nie później niż w terminie składania ofert w postępowaniu, zastrzec, że informacje wskazane w ofercie zastrzeżone, jako tajemnica przedsiębiorstwa nie mogą być one udostępniane oraz wykazać, iż stanowią one tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji. Dla uniknięcia wątpliwości, jako tajemnicę przedsiębiorstwa należy rozumieć, nieujawnione do wiadomości publicznej informacje techniczne, technologiczne, organizacyjne przedsiębiorstwa lub inne informacje posiadające wartość gospodarczą, co, do których przedsiębiorca podjął niezbędne działania w celu zachowania ich poufności. W innym przypadku wszystkie informacje zawarte w ofercie będą uważane za ogólnie dostępne i mogą być udostępnione pozostałym wykonawcom. Zastrzeżenie informacji, danych, dokumentów lub oświadczeń niestanowiących tajemnicy przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o nieuczciwej konkurencji powoduje ich odtajnienie.
11. Oferta powinna zawierać:
- 1) wypełniony formularz ofertowy wraz z informacją o podwykonawcach (w tym oświadczenia);
  - 2) oświadczenia i dokumenty opisane w Rozdziale 6. SIWZ;
12. Jeżeli oferta jest składana przez wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, wykonawcy ci ponoszą solidarną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązania.
13. W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia do oferty musi być załączony dokument ustanawiający pełnomocnika wykonawców występujących wspólnie do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Pełnomocnictwo musi być złożone w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez notariusza.
14. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, kopie dokumentów dotyczących wykonawcy są poświadczane za zgodność z oryginałem przez wykonawcę.
15. W przypadku oferty składanej przez wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia do oferty musi być załączony dokument ustanawiający pełnomocnika wykonawców występujących wspólnie do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Pełnomocnictwo musi być złożone w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez notariusza.

16. Zaleca się opracowanie pierwszych stron oferty według załączonego do SIWZ wzoru, który stanowi załącznik nr 2 do SIWZ. Niezastosowanie wzoru określonego w załączniku nie spowoduje odrzucenia oferty, jednakże Zamawiający wymaga, aby w złożonej ofercie znalazły się wszystkie oświadczenia zawarte we wzorze oferty.
17. Ofertę należy złożyć w zaklejonym, nienaruszonym opakowaniu w sekretariacie Muzeum Historii Żydów Polskich Polin przy ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa (III piętro). Opakowanie (koperta) z ofertą powinno być oznakowane w poniższy sposób:

opis zawartości koperty:

**„Produkcja i uruchomienie ścieżki zwiedzania dla rodzin z dziećmi wraz z dostawą audioprzewodników i innych urządzeń dla Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN”**

znak sprawy: PZP.271.21.2019

adresat: Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN, ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa,

Wykonawca: *nazwa, dokładny adres*

Nie otwierać przed:

24 września 2019, godzina 12:15

UWAGA: Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za otwarcie oferty przed terminem w przypadku nieprawidłowego oznaczenia koperty.

18. Zgodnie z art. 84 ust. 1 ustawy wykonawca może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać ofertę. O wprowadzeniu zmian lub zamiarze wycofania oferty przed ostatecznym terminem składania ofert należy pisemnie zawiadomić Zamawiającego.
19. Zmiany do oferty należy umieścić w oddzielnej, zaklejonej i nienaruszonej kopercie z dopiskiem „Oferta na: Produkcję i uruchomienie ścieżki zwiedzania dla rodzin z dziećmi wraz z dostawą audioprzewodników i innych urządzeń dla Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN, znak PZP.271.21.2019. ZMIANA”. Na kopercie musi znajdować się nazwa wykonawcy i jego dokładny adres.
20. Wykonawca nie może wycofać oferty i wprowadzić zmian w ofercie po upływie ostatecznego terminu składania ofert.

## **Rozdział 11. Miejsce i termin składania oraz otwarcia ofert**

1. Miejsce składania ofert: Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN przy ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa (sekretariat III piętro).
2. Termin składania ofert: 24 września 2019 roku do godz. 12:00.
3. Miejsce otwarcia ofert: siedziba Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN przy ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa.
4. Termin otwarcia ofert: 24 września 2019 roku godz. 12:15.

## **Rozdział 12. Opis sposobu obliczenia ceny oferty**

1. Cena oferty winna określać całkowity koszt wykonania przedmiotu zamówienia.
2. Podana cena winna zawierać również wszystkie koszty towarzyszące wykonaniu przedmiotu zamówienia, o których mowa w SIWZ.
3. Cenę oferty należy wyliczyć w walucie PLN, z dokładnością do 1 grosza.
4. Cena oferty winna zawierać należny podatek. Prawidłowe ustalenie podatku należy do obowiązków

Wykonawcy – zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (t.j. Dz. U. z 2018 r. poz. 2174 z późn. zm.).

5. Wykonawcy mający siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Wykonawcy zagraniczni), nie podają stawki podatku i wskazują wyłącznie cenę netto.
6. Zamawiający, w przypadku złożenia oferty przez Wykonawcę zagranicznego, mającego siedzibę bądź miejsce zamieszkania w państwie członkowskim UE, w celu oceny oferty, doliczy do przedstawionej w niej ceny podatek VAT, który miałby obowiązek wpłacić zgodnie z obowiązującymi przepisami.
7. Zamawiający, w przypadku złożenia oferty przez Wykonawcę zagranicznego, mającego siedzibę bądź miejsce zamieszkania poza obszarem UE, w celu oceny oferty, doliczy do przedstawionej w niej ceny cło według kodu taryfy celnej, którego zapłata leży po stronie zamawiającego oraz podatek VAT, który miałby obowiązek wpłacić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### Rozdział 13. Kryteria wyboru oferty najkorzystniejszej

1. Zamawiający oceni oferty według poniższych kryteriów i ich wagi:

Cena - 45%

Jakość dostarczonej próbki - 50%

Okres gwarancji na oferowane urządzenia - 5%

2. Zamawiający dokona oceny złożonych ofert, zgodnie z następującymi zasadami:

- 1) kryterium „cena” (C) zostanie ocenione na podstawie podanej przez wykonawcę w ofercie łącznej ceny brutto oferty. Ocena punktowa w ramach kryterium ceny zostanie dokonana zgodnie ze wzorem:

$$C = C_{\min} / C_{\text{bad}} \times 45$$

gdzie:

$C_{\min}$  – oznacza najniższą zaoferowaną cenę,

$C_{\text{bad}}$  – oznacza cenę zaoferowaną w badanej ofercie,

C – oznacza liczbę punktów przyznanych badanej ofercie.

- 2) kryterium „jakość dostarczonej próbki” (J), zostanie ocenione na podstawie dołączonej do oferty próbki według następujących podkryteriów:

- a) Mglistość tekstu. 10 ostatnich zdań z próbki będzie poddanych badaniu mglistości tekstu zgodnie z następującym wzorem:

$$0,4 \left[ \left( \frac{A}{B} \right) + 100 \left( \frac{C}{A} \right) \right]$$

gdzie:

A – ilość słów w badanym tekście

B – ilość zdań w badanym tekście

C – ilość trudnych słów w badanym tekście. Za słowa trudne uznaje się takie, które mają cztery lub więcej sylab

Mglistość do 5 - 20 pkt

Mglistość 5,01-6 - 15 pkt

Mglistość 6,01-7 - 10 pkt

Mglistość 7,01-8 - 5 pkt

Mglistość 8,01-9 - 1 pkt

Mglistość powyżej 9,01 - 0 pkt

- b) Fabularyzacja (za definicją ze słownika PWN jest to: «nadanie formy utworu fabularnego takim utworom jak kronika, pamiętnik lub film dokumentalny»).

Ścieżka jest sfabularyzowana – 5 pkt

Ścieżka nie jest sfabularyzowana – 0 pkt

- c) Ilość osób bohaterów głównych oraz bohaterów pobocznych w ścieżce.

5 i więcej bohaterów – 10 pkt

3-4 bohaterów – 5 pkt

1-2 bohaterów – 1 pkt

- d) dodatkowe zadania, które dziecko ma wykonać z opiekunem. Dodatkowe zadanie to czynność, która aktywizuje rodzinę, np. rozwiązywanie rebusów, gry, zagadki, poszukiwanie ukrytej rzeczy, przyspieszanie tempa zwiedzania, zwalnianie tempa zwiedzania. Nie zalicza się do nich czynności składających się tylko z poleceń tj.: zobacz, pójdz, obejrzyj, wróć.

ponad 16 zadań – 15 pkt

11-15 zadań – 10 pkt

5-10 zadań – 5 pkt

1-4 zadań – 1 pkt

Na ocenę ogólną ścieżek rodzinnych danego Wykonawcy składa się liczba punktów uzyskana w poszczególnych kategoriach wskazanych w literach a-d powyżej.

W celu oceny oferty w kryterium „jakość dostarczonej próbki”, Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć próbkę w postaci fragmentu jednej wyprodukowanej przez Wykonawcę ścieżki dla rodzin z dziećmi w języku polskim w formacie wav lub mp3. Próbką nie może być krótsza niż 15 min i dłuższa niż 20 min, powinna zaczynać się początkiem ścieżki a następnie posiadać jego kontynuację, nie dopuszcza się przedłożenia pociętych fragmentów ścieżki i złożonych w jedną całość.

Wykonawca zobowiązuje się również dostarczyć transkrypcję z przesłanej ścieżki dla rodzin (to jest: przepisany tekst ścieżki dla rodzin) w formacie DOC lub DOCX.

Plik dźwiękowy oraz tekstowy należy dostarczyć na płycie CD lub DVD lub na pendrive. Ocenie podlega forma dźwiękowa i tekstowa dostarczonego fragmentu ścieżki wyprodukowanego przez Wykonawcę.

- 3) kryterium „Okres gwarancji na oferowane urządzenia” (G) zostanie oceniona na podstawie zaoferowanego przez Wykonawcę okresu gwarancji na oferowane urządzenia (z wyłączeniem słuchawek dla dzieci), następująco:

a) okres gwarancji 24 miesiące - 0 punktów

b) okres gwarancji powyżej 24 miesięcy, ale poniżej 36 miesięcy - 2 punkty

c) okres gwarancji od 36 miesięcy - 5 punktów.

Wymagany minimalny okres gwarancji okresu gwarancji na oferowane urządzenia (z wyłączeniem słuchawek dla dzieci) wynosi 24 miesiące.

W przypadku, gdy Wykonawca nie wskaże w ofercie okresu gwarancji, Zamawiający przyjmie, że zaoferowany okres gwarancji na oferowane urządzenia (z wyłączeniem słuchawek dla dzieci) to 24 miesiące i przyzna ofercie w tym kryterium 0 punktów.

3. Ofertą najkorzystniejszą będzie oferta, która uzyska najwyższą końcową wartość punktową liczoną zgodnie z następującą formułą:

$$P = C + J + G$$

gdzie:

P – suma punktów przyznanych ocenianej ofercie w poszczególnych kryteriach

C – liczba punktów przyznanych ocenianej ofercie w kryterium „cena”

J – liczba punktów przyznanych ocenianej ofercie w kryterium „Jakość dostarczonej próbki”

T – liczba punktów przyznanych ocenianej ofercie w kryterium „Okres gwarancji na oferowane urządzenia”

4. W przypadku, gdy nie można dokonać wyboru oferty najkorzystniejszej ze względu na to, że dwie lub więcej ofert przedstawia taki sam bilans ceny i innych kryteriów oceny ofert, Zamawiający spośród tych ofert wybiera ofertę z najniższą ceną, a jeżeli zostały złożone oferty o takiej samej cenie, Zamawiający wzywa Wykonawców, którzy złożyli te oferty, do złożenia w terminie określonych przez Zamawiającego ofert dodatkowych.

#### **Rozdział 14. Informacje o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego**

1. Wykonawcy biorący udział w postępowaniu zostaną powiadomieni o jego wynikach. Po zatwierdzeniu wyboru najkorzystniejszej oferty informacja o wyborze zostanie umieszczona na stronie internetowej Zamawiającego.
2. Jeżeli w przedmiotowym postępowaniu za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta wykonawców, którzy wspólnie ubiegają się o udzielenie zamówienia, Zamawiający może żądać (przed podpisaniem umowy) dostarczenia umowy regulującej współpracę tych wykonawców, w tym również umowy spółki cywilnej.
3. Umowę może podpisać w imieniu wykonawcy osoba/y upoważniona/e do reprezentowania wykonawcy ujawnione w aktualnym odpisie z właściwego rejestru albo w aktualnym zaświadczeniu o wpisie do centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej lub pełnomocnik, który przedstawi stosowne pełnomocnictwo wraz z ofertą lub przed zawarciem umowy udzielone przez osobę ujawnioną we właściwym dokumencie – oryginał dokumentu lub odpis pobrany na podstawie art. 4 ust. 4aa ustawy z dnia 20 sierpnia 1997 roku o Krajowym Rejestrze Sądowym (Dz.U. z 2007 r. Nr 168, poz. 1186, ze zm.).
4. Zamawiający przystąpi do zawarcia umowy z wybranym wykonawcą w trybie art. 94 ustawy, z zastrzeżeniem art. 183, z uwzględnieniem treści art. 139 ustawy.

#### **Rozdział 15. Istotne dla stron postanowienia, które zostaną wprowadzone do treści zawieranej umowy w sprawie zamówienia publicznego**

Istotne postanowienia umowy zawarte są w załączniku numer 9 do SIWZ.

#### **Rozdział 16. Wymagania dotyczące zabezpieczenia należytego wykonania umowy**

1. Wykonawca, którego Oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, zobowiązany będzie przed zawarciem Umowy do wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy, które stanowi 10% wartości umowy.
2. Zabezpieczenie może być wnoszone według wyboru wykonawcy w jednej lub w kilku następujących formach:

- 1) pieniądzu;
- 2) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym że zobowiązanie kasy jest zawsze zobowiązaniem pieniężnym;
- 3) gwarancjach bankowych;
- 4) gwarancjach ubezpieczeniowych;
- 5) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości.
3. Zabezpieczenie wnoszone w pieniądzu należy wpłacić przelewem na rachunek bankowy Zamawiającego: **POWSZECHNA KASA OSZCZĘDNOŚCI BANK POLSKI SA 90 1020 1026 0000 1102 0275 4547** albo na inny nr rachunku podany przez Zamawiającego w zaproszeniu do podpisania umowy z podaniem tytułu: „Zabezpieczenie należytego wykonania umowy: postępowanie PZP.271.21.2019”.
4. Wniesienie zabezpieczenia w pieniądzu Zamawiający uznaje za skuteczne, jeżeli jest ono wniesione tj. znajdzie się na rachunku bankowym Zamawiającego – data uznania rachunku Zamawiającego - przed upływem terminu zawarcia umowy.
5. Jeżeli zabezpieczenie wniesiono w pieniądzu, Zamawiający przechowuje je na oprocentowanym rachunku bankowym. Zamawiający zwraca zabezpieczenie wniesione w pieniądzu wraz z odsetkami wynikającymi z umowy rachunku bankowego, na którym było ono przechowywane, pomniejszone o koszt prowadzenia tego rachunku oraz prowizji bankowej za przelew pieniędzy na rachunek bankowy Wykonawcy.
6. Zabezpieczenie wniesione w formach, o których mowa w ust. 2 pkt 2-5 musi zostać złożone przed upływem terminu wyznaczonego na podpisanie umowy.
7. Zabezpieczenie wnoszone w formach, o których mowa w ust. 2 pkt 2-5 powinno zawierać następujące elementy:
  - 1) określenie kwoty poręczenia;
  - 2) wskazanie gwaranta poręczenia;
  - 3) wskazanie beneficjenta poręczenia;
  - 4) zapis, iż poręczyciel / gwarant zobowiązuje się bezwarunkowo tj. na pierwsze żądanie, do zapłaty pełnej kwoty zabezpieczenia na rzecz beneficjenta, w terminie do 30 dni;
  - 5) nieodwołalność poręczenia.
8. Warunki zwrotu zabezpieczenia określone zostały w treści Istotnych Postanowień Umowy, stanowiących załącznik nr 9 do SIWZ.

## **Rozdział 17. Ochrona danych osobowych**

1. Zamawiający oświadcza, że dane osobowe Wykonawcy/Podwykonawcy w zakresie obejmującym imię, nazwisko, adres zamieszkania, PESEL, oraz numer rachunku bankowego, a także dane osobowe osób reprezentujących Wykonawcę/Podwykonawcę (członków organów, pełnomocników) w zakresie obejmującym imię, nazwisko, będą przetwarzane przez Zamawiającego jako administratora danych osobowych, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 10 maja 2018 o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018, poz. 1000), Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady UE z dnia 27 kwietnia 2016 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej „RODO”), oraz innymi powszechnie obowiązującymi przepisami prawa w celu przygotowania i prowadzenia postępowania w trybie zapytania ofertowego a w konsekwencji doprowadzenia do podpisania umowy, w tym w celu realizacji płatności wynagrodzenia. Dane osobowe, o których mowa powyżej będą przetwarzane przez Zamawiającego przez okres trwania umowy, okres przedawnienia ewentualnych roszczeń wynikających z umowy oraz okres przechowywania dokumentów dla celów podatkowych, rachunkowych i archiwizacyjnych.
2. Dane osobowe przetwarzane są na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b i c) RODO.
3. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do przeprowadzenia postępowania

o udzielenie zamówienia publicznego oraz zawarcia i wykonania Umowy, a osobie, której dane osobowe dotyczą przysługuje prawo dostępu do treści danych osobowych oraz ich poprawiania, sprostowania oraz do usunięcia, ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania. Ponadto osobie, której dane osobowe dotyczą przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego dla przetwarzania danych.

4. Dane osobowe osoby, której dane osobowe dotyczą, nie będą przekazywane do państwa trzeciego.
5. Z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych można się kontaktować pod numerem telefonu +48 22 4710341 lub adresem e-mail: [iod@polin.pl](mailto:iod@polin.pl).
6. Odbiorcami danych osobowych, w związku i w celu udzielenia zamówienia, a w konsekwencji zawarcia umowy, mogą być:
  - 1) dostawcy systemów informatycznych oraz usług IT;
  - 2) podmioty świadczące na rzecz Zamawiającego usługi księgowe, badania jakości obsługi, dochodzenia należności, usługi prawne, analityczne;
  - 3) operatorzy pocztowi i kurierzy;
  - 4) operatorzy systemów płatności elektronicznych oraz banki w zakresie realizacji płatności;
  - 5) organy uprawnione do otrzymania Pani/Pana danych osobowych na podstawie przepisów prawa;
  - 6) osoby uprawnione do uzyskania dostępu do informacji publicznej.

#### **Rozdział 18. Pouczenie o środkach ochrony prawnej przysługujących wykonawcy w toku postępowania o udzielenie zamówienia**

1. Środki ochrony prawnej zostały określone w Dziale VI ustawy.
2. Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcy oraz innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy.
3. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 ustawy.

**Wykaz załączników do SIWZ:**

Załącznik nr 1 do SIWZ Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

Załącznik nr 2 do SIWZ Wzór formularza ofertowego

Załącznik nr 3 do SIWZ Wzór oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu

Załącznik nr 4 do SIWZ Wzór oświadczenia o braku podstaw do wykluczenia z postępowania

Załącznik nr 5 do SIWZ Wzór zobowiązania podmiotu

Załącznik nr 6 do SIWZ Wzór wykazu usług

Załącznik nr 7 do SIWZ Wzór wykazu osób

Załącznik nr 8 do SIWZ Wykaz oferowanych urządzeń

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne Postanowienia Umowy

Załącznik nr 10 do SIWZ Oświadczenie dotyczące grupy kapitałowej

  
Zatwierdzam

Warszawa, dnia 16 września 2019



## OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Produkcja ścieżki zwiedzania oraz dostawa audioprzewodników wraz z dodatkowym wyposażeniem do Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN.

### I. Przedmiotem zamówienia jest:

1. Produkcja ścieżki zwiedzania dla rodzin z dziećmi, w oparciu o zasoby Wystawy Stałej Muzeum, w języku polskim i angielskim (dalej: Ścieżka Rodzinna).
  - a) stworzenie scenariusza ścieżki wraz z dokładną nawigacją (zgodnie z II.2)
  - b) nagranie ścieżki w formie słuchowiska (zgodnie z II.4)
  - c) przygotowanie i opracowanie grafik, fotografii, filmów, tekstów (zgodnie z II.5)
2. Uruchomienie Ścieżki Rodzinnej na Wystawie Stałej oraz w Holu Głównym Muzeum, w tym:
  - a) wgranie Ścieżki Rodzinnej na audioprzewodniki z dużym ekranem
  - b) montaż znaczników i nadajników umożliwiających korzystanie ze Ścieżki Rodzinnej
  - c) testy Ścieżki Rodzinnej, w tym: poprawność działania znaczników i nadajników, kompatybilność znaczników i nadajników z audioprzewodnikami, poprawność prowadzonej nawigacji.
3. Zapewnienie dostępu do systemu monitorowania dostarczonych urządzeń, w tym:
  - a) monitoring technicznego działania Ścieżki Rodzinnej oraz zakupionych urządzeń poprzez zdalny system w tym awarie, stopień naładowania, obecność znaczników.
  - b) raportowanie używania audioprzewodników przez użytkowników
4. Dostawa znaczników i nadajników automatycznie wyzwalających nagrania:
  - a) 40 nadajników radiowych obiektów (RF)
  - b) 20 znaczników podczerwieni (IR) z wydrukowanym na nich oznaczeniem
5. Dostawa 100 audioprzewodników z klawiaturą numeryczną i dostosowanie ich do użytku w Muzeum, w tym:
  - a) Wgranie ścieżek zwiedzania dla dorosłych w 14 wersjach dostępnych w Muzeum (dalej: Ścieżka dla Dorosłych)
  - b) Wyposażenie audioprzewodników w ładowarki umożliwiające jednoczesne ładowanie 100 urządzeń
  - c) Co najmniej 24-miesięczna gwarancja na dostarczone urządzenia
6. Dostawa 45 audioprzewodników z dużym ekranem i dostosowanie ich do użytku w Muzeum, w tym:
  - a) Wgranie Ścieżki Rodzinnej w wersji polskiej i angielskiej
  - b) Wyposażenie audioprzewodników w ładowarki umożliwiające jednoczesne ładowanie 45 urządzeń
  - c) Co najmniej 24-miesięczna gwarancja na wszystkie dostarczone urządzenia
7. Dostawa 100 słuchawek dla dzieci.

### II. Szczegółowy opis produkcji Ścieżki Rodzinnej

Przedmiot zamówienia obejmuje:

1. Przygotowanie harmonogramu działań w ciągu 7 dni od daty podpisania umowy. Harmonogram prac może ulegać zmianom pod warunkiem zaakceptowania zmian terminów przez obie strony.
2. Opracowanie szczegółowego scenariusza ścieżki zwiedzania Wystawy Stałej w oparciu o zasoby wystawy stałej oraz w oparciu o Koncepcję Powstania Ścieżki dla Rodzin (Załącznik nr A). Scenariusz podlegać będzie akceptacji Zamawiającego w trybie roboczym. Scenariusz ma zawierać informację o nawigacji.
3. Wykonawca przekaże Zamawiającemu pierwszą wersję scenariusza w ciągu 4 tygodni od podpisania umowy. Zamawiający wnieśli uwagi/ komentarze do scenariusza i przekaże je Wykonawcy w ciągu 14 dni od otrzymania scenariusza. Dalsze prace nad scenariuszem i terminy wnoszenia uwag będą ujęte w harmonogramie działań.
4. Nagranie ścieżki w formie słuchowiska z zastosowaniem tła muzycznego, efektów dźwiękowych oraz głosów minimum trzech lektorów (zarówno w wersji polskojęzycznej, jak i angielskojęzycznej). Nagrania podlegać będą akceptacji Zamawiającego w ciągu 5 dni kalendarzowych od otrzymania każdej wersji nagrania.
5. Zilustrowanie nagrań zgodnie z koncepcją przedstawioną przez twórcę ścieżki zdjęciami, filmami, tekstami, grafikami, itp., zgodnie z zaakceptowanym scenariuszem. Koszty praw i licencji do wykorzystanych materiałów ponosi Wykonawca
6. Scenariusz ścieżki audio musi być dostosowany do automatycznego odtwarzania przy pomocy nadajników radiowych RF i znaczników podczerwieni IR na audioprzewodnikach z dużym ekranem. Nadajniki i znaczniki uruchamiać będą kolejne części nagrania, zdjęć, filmów w audioprzewodnikach, gdy zwiedzający znajdują się będzie w obszarze oddziaływania radiowego nadajnika RF, bądź gdy zgodnie z poleceniem wypowiedzianym w nagraniu zbliży audioprzewodnik do znacznika podczerwieni. Nie jest dopuszczalne uruchamianie ścieżki poprzez wciskanie numerów na audioprzewodniku.
7. Głównymi odbiorcami ścieżki audio mają być rodziny z dziećmi w wieku 6-10 lat.
8. Czas trwania nagrania ścieżki to minimum 30 minut a maksimum 60 minut.
9. Ramy czasowe ścieżki audio: od średniowiecza do sierpnia 1939 roku oraz czasy współczesne. Dopuszcza się rozpoczęcie ścieżki w Holu Głównym Muzeum.
10. Ścieżka audio ma być historią/ bajką. Powinna być fabularyzowana i składać się z narracji głównej, w której narratorami będą osoby dialogujące ze sobą oraz narracji pobocznych wprowadzanych do głównej opowieści (lub: składać się z wątku głównego oraz pobocznych, które wzbogacą i uzupełnią opowieść).
11. Język polski musi być językiem ojczystym lektorów polskojęzycznych, język angielski musi być językiem ojczystym lektorów angielskojęzycznych.
12. Nie dopuszcza się antropomorfizacji.
13. Aby poznać treści Wystawy Stałej Wykonawca musi ją zwiedzić przynajmniej raz samodzielnie oraz odbyć przynajmniej cztery oprowadzania po Wystawie Stałej, w tym: spacer z przewodnikiem/edukatorem. Zamawiający zapewni Wykonawcy wstęp na wystawę celem zapoznania się z jej treściami w ramach godzin otwarcia muzeum.
14. Przeniesienie na Muzeum autorskich praw majątkowych do Ścieżki Rodzinnej bez ograniczeń czasowych i terytorialnych, na polach eksploatacji zgodnie z IPU (Załącznik nr \_\_)

### III. Opis techniczny audioprzewodników z klawiaturą numeryczną

1. Audioprzewodniki będą używane do odsłuchiwania Ścieżki dla Dorosłych w 14 wersjach: polskiej, angielskiej, hebrajskiej, niemieckiej, francuskiej, hiszpańskiej, włoskiej, rosyjskiej, białoruskiej, ukraińskiej, węgierskiej, jidysz, Polskim Języku Migowym i audiodeskrypcji.
2. Ścieżka dla Dorosłych działa poprzez wyzwalanie numeryczne kolejnych punktów zwiedzania.
3. Oprogramowanie audioprzewodników musi dawać możliwość dodawania kolejnych ścieżek i języków.
4. Audioprzewodniki muszą być urządzeniami nowymi, wcześniej nieużywanymi.
5. Audioprzewodniki muszą odtwarzać materiały dźwiękowe, wizualne i audiowizualne za pomocą klawiatury numerycznej.
6. Wykonawca przed dostarczeniem audioprzewodników wgra na nie Ścieżkę dla Dorosłych w 14 dostępnych wersjach. Pliki zostaną dostarczone przez Zamawiającego do 7 dni od zawarcia umowy. Dostarczone pliki pozostają własnością Zamawiającego.
7. Obudowa audioprzewodników musi być wykonana z tworzywa odpornego na uszkodzenia mechaniczne, w tym na upadek z wysokości co najmniej 1 m.
8. Wykonawca musi posiadać system zdalnie nadzorujący pracę poszczególnych audioprzewodników, w tym awarie, stopień naładowania, dane dotyczące korzystania z audioprzewodników przez użytkowników oraz nadać co najmniej 2 dostęp do tego systemu pracownikom Muzeum.
9. Audioprzewodniki przygotowane do użycia będą dostarczone do Muzeum nie później niż do 30 listopada 2019.
10. Urządzenia muszą mieć następujące minimalne parametry:

| Element konfiguracji/cecha  | Wymagania minimalne                                                                                                                                              |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pamięć urządzenia           | Min. 4 GB, z możliwością powiększenia pamięci                                                                                                                    |
| Wyświetlacz                 | Min. 1.8'', kolorowy wyświetlacz z możliwością wyświetlania plików graficznych i filmowych, w tym ścieżki w Polskim Języku Migowym                               |
| Bateria                     | Czas działania nie krócej niż 12 godzin bez przerwy;<br>Urządzenia muszą być wyposażane w widoczny znacznik poziomu naładowania baterii.                         |
| Rozdzielczość               | Min. 320 x 240                                                                                                                                                   |
| Formaty odtwarzanych plików | wav, mp3, mp4 lub o podobnym stopniu kompresji                                                                                                                   |
| Wyjścia słuchawkowe         | Min. 1 wyjście typu Jack 3,5mm pozwalające podłączyć słuchawki lub pętlę indukcyjną                                                                              |
| Przyciski                   | Umożliwiające wybór ścieżki zwiedzania / języka zwiedzania<br>Przyciski od 0 do 9; play – pauza; przewinięcie w tył; przewinięcie w przód; stop; głośniej/ciszej |

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Funkcjonalność         | Wyzwalanie numeryczne nagrań – Ścieżka dla Dorosłych                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Monitorowanie          | Monitorowanie stanu baterii, zbieranie danych statystycznych dotyczących korzystania ze ścieżki przez użytkowników                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Smycz                  | Czarna z białym logo Zamawiającego                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ładowanie / Zasilanie  | Ładowarki do jednoczesnego ładowania 100 audioprzewodników 230 V, przy czym maksymalna liczba przewodów zasilających to 4 (230 V)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| System antykradzieżowy | Audioprzewodniki muszą być zabezpieczone systemem antykradzieżowym: 2 nadajniki.<br>System antykradzieżowy zadziała w momencie zbliżenia się z audioprzewodnikiem do bramki-detektora metalu na odległość nie mniejszą niż 2 metry i nie większą niż 5 metrów, przy czym dokładna odległość wywoływania alarmu zostanie ustalona między Zamawiającym a Wykonawcą. Alarm będzie wyłączany automatycznie po zbliżeniu audioprzewodnika na odległość od 1 do 2 metrów od stanowiska wydawania audioprzewodników lub poprzez włożenie audioprzewodnika do ładowania. |
| Gwarancja              | Min. 24 miesiące                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

#### IV. Opis techniczny audioprzewodników z dużym ekranem

- Audioprzewodniki przeznaczone będą do zwiedzania wystawy stałej Ścieżką Rodzinną, która działać będzie na zasadzie automatycznego wyzwalania nagrań, filmów i obrazów oraz poprzez zbliżanie audioprzewodnika do znacznika podczerwieni IR lub poprzez wejście w obszar oddziaływania nadajnika RF.
- Oprogramowanie urządzeń musi dawać możliwość odtworzenia różnych języków i dodawania kolejnych.
- Audioprzewodniki muszą być urządzeniami nowymi, wcześniej nieużywanymi.
- Audioprzewodniki muszą odtwarzać materiały dźwiękowe, wizualne i audiowizualne nagrania automatycznie poprzez wejście w obszar oddziaływania nadajnika radiowego obiektów (RF) i poprzez zbliżenie do znacznika podczerwieni (IR).
- Obudowa audioprzewodnika musi być wykonana z tworzywa odpornego na uszkodzenia mechaniczne, w tym na upadek z wysokości co najmniej 1 m.
- Audioprzewodniki muszą zostać dostarczone i być gotowe do użycia w momencie uruchomienia Ścieżki Rodzinnnej, tj. nie później niż 31 stycznia 2020.
- Urządzenia muszą spełniać następujące minimalne parametry:

| Element konfiguracji/cecha | Wymagania minimalne |
|----------------------------|---------------------|
|----------------------------|---------------------|

|                             |                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pamięć urządzenia           | Min. 4 GB, z możliwością powiększenia pamięci                                                                                                                                                                                |
| Wyświetlacz                 | Min. 2,8" , kolorowy wyświetlacz z możliwością wyświetlania plików graficznych i filmowych                                                                                                                                   |
| Bateria                     | Czas działania nie krócej niż 12 godzin bez przerwy.<br>Urządzenia muszą być wyposażane w widoczny znacznik poziomu naładowania baterii.                                                                                     |
| Rozdzielczość               | Min. 320 x 240                                                                                                                                                                                                               |
| Formaty odtwarzanych plików | wav, mp3, mp4 lub o podobnym stopniu kompresji                                                                                                                                                                               |
| Wyjścia słuchawkowe         | Min. 1 wyjście typu Jack 3,5mm pozwalające podłączyć słuchawki lub pętlę indukcyjną                                                                                                                                          |
| Przyciski                   | Umożliwiające obsłudze wybór trasy zwiedzania / języka zwiedzania, ustawienia głośności<br>play – pauza; przewinięcie w tył; przewinięcie w przód; stop; głośniej/ ciszej                                                    |
| Funkcjonalność              | Wyzwalanie automatyczne nagrań z pomocą znaczników IR i nadajników RF                                                                                                                                                        |
| Monitorowanie               | Kontrola stanu baterii, komunikacja znaczników IR i nadajników RF z audioprzewodnikami, w tym alarmowanie o braku znacznika/nadajnika, zbieranie danych statystycznych dotyczących korzystania ze ścieżki przez użytkowników |
| Smycz                       | Jednolite kolorowe (nie białe i nie czarne) z białym logo Zamawiającego                                                                                                                                                      |
| Ładowanie/ Zasilanie        | Ładowarki dla 45 urządzeń 230 V                                                                                                                                                                                              |
| System antykradzieżowy      | Audioprzewodniki muszą być zabezpieczone systemem antykradzieżowym, będą komunikować się z dwoma nadajnikami opisanymi w Rozdz. III, pkt. 10.                                                                                |
| Gwarancja                   | Min. 24 miesiące                                                                                                                                                                                                             |

## V. Opis techniczny słuchawek.

| Element konfiguracji/cecha | Wymagania minimalne                                                                                                                                                                             |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Obudowa                    | Nagłowne, nauszne, dla dzieci w wieku 6-11 lat, kolorowe (to znaczy nie czarne i białe), przewód wychodzący z jednej strony słuchawki, poziom ciśnienia dźwięku (SPL) powinien być poniżej 85dB |
| Rodzaj transmisji          | Przewodowa, długość przewodu min. 1 m, przewód                                                                                                                                                  |
| Złącze                     | Jack 3,5 mm                                                                                                                                                                                     |
| Pasma przenoszenia         | 20-20k Hz                                                                                                                                                                                       |
| Średnica przetwornika      | 30-40 mm                                                                                                                                                                                        |
| Gwarancja                  | Min. 12 miesięcy                                                                                                                                                                                |

#### VI. Testy znaczników IR i nadajników RF

1. Sposób komunikacji nadajników i znaczników może ingerować i zakłócać działania urządzeń umieszczonych przez Zamawiającego w przestrzeni ekspozycyjnej:
  - czujek alarmowych
  - mikrofonów bezprzewodowych
  - jednostki detekcji
  - innych urządzeń działających w pasmach radiowych, wskazanych przez Zamawiającego po podpisaniu umowy z Wykonawcą.
2. Wykonawca dostarczy i zamontuje w siedzibie Zamawiającego w ciągu 5 dni od podpisania umowy, we wskazanych przez Zamawiającego miejscach, po 7 sztuk nadajników na podczerwień i radiowych. Nadajniki zostaną testowo zamontowane w miejscach, w pobliżu których znajdują się już inne urządzenia Zamawiającego działające w pasmach radiowych. Przez 7 kolejnych dni pracownicy Zamawiającego będą sprawdzać czy nadajniki i znaczniki dostarczone przez Wykonawcę zakłócają działanie urządzeń Zamawiającego.
3. W przypadku wykrycia zakłóceń Wykonawca zostanie wezwany do zmiany umiejscowienia nadajników tak, aby wyeliminować zakłócenia.
4. Montaż systemu automatycznego wyzwalania, w tym testy ostatecznej Ścieżki Rodzinnej będą przeprowadzane zgodnie z harmonogramem działań uwzględniając wyniki testów.

#### VII. Montaż systemu automatycznego wyzwalania nagrań

1. Dostawa 40 nadajników radiowych (RF) i 20 znaczników podczerwieni (IR).
2. System odtwarzania nagrania musi być automatyczny, bezobsługowy i intuicyjny. Zainstalowana infrastruktura ma sprawić, że audioprzewodnik będzie działał w sposób automatyczny w zależności od miejsca, w którym znajduje się użytkownik. Włączanie się nagrań ma następować w określonych przestrzeniach poprzez wejście z audioprzewodnikiem w obszar oddziaływania nadajnika RF bądź poprzez zbliżenie audioprzewodnika do znacznika IR.

3. Wykonawca wskaże miejsca na Wystawie Stałej oraz Holu Głównym Muzeum do montażu znaczników i nadajników, zgodnie z zaakceptowanym scenariuszem Ścieżki Rodzinnej oraz uwzględniając wyniki przeprowadzonych testów (Rozdz. VI) Wykonawca zamontuje znaczniki i nadajniki, zgodnie ze scenariuszem wycieczki uwzględniając następujące warunki:
  - a. Nadajniki radiowe RF muszą zostać ukryte tak, żeby nie były bezpośrednio widoczne dla zwiedzających;
  - b. Znaczniki podczerwieni IR muszą zostać oznaczone nadrukiem z piktogramem. Wykonawca przygotuje 3 projekty piktogramów, spośród których Zamawiający wybierze taki, który jest najbardziej spójny z obecną informacją wizualną na Wystawie Stałej.
4. Zamawiający udostępni Wykonawcy przestrzeń Holu Głównego i Wystawy Stałej do montażu i testowania systemu, przy czym montaż i testy nie mogą ingerować w działanie wystawy i uniemożliwiać zwiedzającym swobodne poruszanie się po odwiedzanych przestrzeniach.
5. Urządzenia muszą spełniać następujące minimalne parametry:
  - a) Nadajniki radiowe obiektów RF - 40 sztuk

| Element konfiguracji/cecha | Wymagania minimalne                                                 |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Zasilanie                  | Na baterie, czas ciągłej pracy minimum 1 rok                        |
| Monitorowanie              | Obecność nadajników oraz stan baterii musi być zdalnie monitorowany |
| Gwarancja                  | Min. 24 miesiące                                                    |

b) Znaczniki IR na podczerwień - 20 sztuk

| Element konfiguracji/cecha  | Wymagania minimalne                                                 |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| zasilanie                   | Na baterie, czas ciągłej pracy minimum 1 rok                        |
| Monitorowanie stanu baterii | Obecność znaczników oraz stan baterii musi być zdalnie monitorowany |
| Gwarancja                   | Min. 24 miesiące                                                    |

### VIII. Uruchomienie Ścieżki Rodzinnej

1. Wykonawca przekaze Zamawiającemu uruchomioną i działającą Ścieżkę Rodzinną nie później niż do 31 stycznia 2020 roku.
2. Przed przekazaniem Ścieżki Rodzinnej Wykonawca sprawdzi działanie ścieżki testując ją na terenie Muzeum z udziałem pracowników Muzeum. Test musi uwzględniać między innymi poprawność nawigacji, poprawność działania znaczników i nadajników, kompatybilność znaczników i nadajników

z audioprzewodnikami. Testowanie ma nastąpić najpóźniej 14 dni przed przekazaniem Zamawiającemu Ścieżki Rodzinnej protokołem zdawczo-odbiorczym.

3. Od dnia rozpoczęcia testów Zamawiający będzie przekazywał w trybie roboczym uwagi Wykonawcy, jednak nie później niż na 3 dni przed terminem wykonania zamówienia. Na podstawie zgłaszanych uwag Wykonawca wprowadzi poprawki do 31 stycznia 2020 roku.

#### **IX. Monitorowanie i serwisowanie audioprzewodników, znaczników, nadajników i ładowarek.**

1. Bezpłatne serwisowanie sprzętu w ramach gwarancji dotyczy wad i usterek systemu operacyjnego, dźwięku, ekranu, klawiatury, znaczników/ nadajników i baterii spowodowanych normalnym zużyciem materiału i właściwym użytkowaniem urządzeń. Wymiana części będzie prowadzona na koszt Wykonawcy.
2. W przypadku zniszczeń spowodowanych przez użytkowników urządzeń Zamawiający pokryje koszty naprawy. Do uszkodzeń takich zaliczane są między innymi akty wandalizmu, pęknięcia powstałe na skutek upadku, zalanie wodą itp. Uszkodzenia podlegające naprawie nie gwarancyjnej zostaną wycenione przed naprawą, a Zamawiający potwierdzi mailowo zlecenie naprawy.
3. W przypadku awarii urządzenia:
  - a) Zamawiający zgłosi mailowo uszkodzenie
  - b) Wykonawca odbierze wadliwy sprzęt z siedziby Zamawiającego (osobiście lub za pomocą usługi kurierskiej) na własny koszt nie później niż 3 dni od zgłoszenia usterki
  - c) Wykonawca wyśle mailowo do Zamawiającego informację o szczegółach uszkodzeń. Naprawa urządzenia nie może trwać dłużej niż 10 dni kalendarzowych (wliczając w to odbiór i ponowne dostarczenie sprzętu)
  - d) Naprawiony sprzęt zostanie dostarczony do siedziby Zamawiającego na koszt Wykonawcy.
  - e) Jeżeli uszkodzeniu uległ moduł ładujący Wykonawca ma obowiązek dostarczyć, nie później niż 5 dni kalendarzowych od zgłoszenia usterki, zamienny moduł ładujący.
4. Wykonawca musi posiadać system zdalnie nadzorujący pracę poszczególnych urządzeń (z wyłączeniem słuchawek), który umożliwia:
  - a) Monitorowanie poziomu naładowania audioprzewodników
  - b) Monitorowanie poziomu baterii znaczników
  - c) Odczytu informacji o braku lub awarii nadajników RF i IR
  - d) Zbieranie danych statystycznych dotyczących korzystania ze ścieżek przez użytkowników i generowanie raportów, zawierające minimum: czas zatrzymywania się przy danym punkcie, informacje na temat nawigacji ścieżki (w tym omijane punktów), czy punkty są odsłuchiwane do końca, jeśli nie, to w którym miejscu przerywane jest odsłuchiwanie, czas zwiedzania.
11. Wykonawca musi przyznać nie mniej niż 2 dostępy do systemu zdalnie nadzorującego pracę poszczególnych urządzeń pracownikom Muzeum od dnia dostarczenia audioprzewodników. Zamawiający oczekuje, że system będzie dostępny przez co najmniej 6 lat od dnia dostarczenia urządzeń. Wykonawca musi przeszkolić pracowników Muzeum w zakresie korzystania z systemu i generowania z niego raportów nie później niż dwa miesiące od zawarcia umowy.

## **KONCEPCJA POWSTANIA ŚCIEŻKI DLA RODZIN Z DZIEĆMI NA AUDIOPRZEWODNIKI**

Przedstawione są założenia jakimi powinien kierować się Wykonawca przy tworzeniu ścieżki rodzinnej. Wykonawca nie musi korzystać całościowo z przedstawionych założeń, z uwagi na to, że założenia mają pełnić funkcję pomocniczą i orientacyjną, tak aby ułatwić Wykonawcy tworzenie ścieżki.

a) Treści związane z wystawą stałą w Muzeum POLIN znajdują się na stronie:

<https://artsandculture.google.com/exhibit/wR4060gq?hl=pl>

Wirtualny spacer po wystawie stałej znajduje się na stronie:

<https://artsandculture.google.com/streetview/muzeum-historii-%C5%BCyd%C3%B3w-polskich-polin/wAE6GrG-6nU06A?hl=pl&sv lng=20.992873854473828&sv lat=52.24932580549876&sv h=65&sv p=0&sv pid=8i9AppM0eXD9rytoUNctuA&sv z=0.9999999999999997>

b) Aby poznać treści wystawy stałej Wykonawca powinien ją samodzielnie zwiedzić. Wykonawca, odbędzie przynajmniej cztery oprowadzania po wystawie stałej, w tym: spacer z przewodnikiem/edukatorem, przynajmniej jeden spacer z audio przewodnikiem dla dorosłych oraz będzie miał nieograniczony wstęp na wystawę celem zapoznania się z jej treściami.

### **1. ZAŁOŻENIA ZWIEDZANIA ŚCIEŻKI RODZINNEJ**

Dzieci z opiekunami lubią zwiedzać wystawę w inny sposób niż osoby dorosłe. Poniższe informacje na temat tego jak dzieci lubią zwiedzać wystawę mogą pomóc również przy wymyślaniu zadań do ścieżki rodzinnej. Dzieci zwiedzają wystawę w następujący sposób:

- nie lubią nosić czegoś ze sobą, lubią mieć wolne ręce,
- chaotycznie,
- szybko, dynamicznie biegają, skaczą,
- głośno,
- chcą dotykać, doświadczać, angażować różne zmysły,
- chcą pokazywać innej osobie to, co znalazły,
- lubią się chować,
- lubią klikać,
- natychmiastowa ekspresja u dzieci, okazywanie emocji,
- jeżeli coś im się nie spodoba, szybko to porzucają, szybko się nudzą,
- lubią zwierzęta, zwierzęta je przyciągają,
- działają na nie te rzeczy / bodźce, które mogą odnieść do swego doświadczenia,
- lubią liczyć (kroki, kolumny itp.),
- koncentrują się na szukaniu coraz to nowych, fajniejszych rzeczy,
- lubią zgadywać, lubią quizy, odgadywać gdzie są, znajdować przedmioty (skarby),
- lubią fantazjować, uczestniczyć w scenkach, wcielać się w różne role,
- lubią rzeczy zakazane, tajemnicze, tylko dla dorosłych,

- czasami boją się niektórych miejsc, opowieści.

Poniżej przedstawiono informacje na co dzieci zwracają największą uwagę na wystawie stałej w Muzeum POLIN.

- cienie, zabawa cieniami, szklane tafle (G1 - galeria Las), lustro w salonie (G5 - galeria Wyzwania Nowoczesności), tango (G6 - Na żydowskiej ulicy),
- coś co można zamknąć, otworzyć: zwój Tory (G2 - galeria Pierwsze Spotkania), szuflada w drukarni (G3 - galeria Paradisus Judaeorum), karty w karczmie, ryba i gęś na straganie (G4 - galeria Miasteczko), stroje w części Ślub, książki w bibliotece, komiks chasydzki (G5 - galeria Wyzwania Nowoczesności), telefon i szuflady w gramofonie, ławka szkolna (G6 - galeria Na żydowskiej ulicy),
- coś co jest niebezpieczne dla dzieci, tajemnicze, a jednocześnie coś co chciałyby zobaczyć: poród wieloryba/potwora, historia/legenda o Kazimierzu Wielkim i Esterce (G2 - Pierwsze Spotkania), taniec śmierci (G3 - Paradisus Judaeorum), alkohol w karczmie (G4 - Miasteczko), rozwód w części Ślub, kielich i fajka w części Chasydyzm, dzieci pracujące w fabryce, handel kobietami, mapa z dźwiękami w części I wojna światowa (G5 - Wyzwania Nowoczesności), wejście na Żydowską Ulicę (G6 - galeria Na żydowskiej ulicy),
- coś czego można dotknąć: szlaki kupieckie - urządzenie interaktywne, gród książęcy (G2 - Wyzwania Nowoczesności), drukarnia, makieta Krakowa i Kazimierza (G3 - Paradisus Judaeorum), gęś, ryba, karty, bima (G4 - Miasteczko), tron, miejsce dla nauczali w jesziwie, dworzec (G5 - Wyzwania Nowoczesności), gazety w jidysz, kino, książka pop-up na antresoli, robienie własnej gazety (urządzenie interaktywne), aparaty fotograficzne, zdjęcia rodzinne (urządzenie interaktywne), podwórko, zabawki, ławka szkolna i biurko nauczyciela (G6 - Na żydowskiej ulicy),
- to co dziwne: architektura Holu Głównego, dźwięki w galerii Las (G1 - galeria Las), poród zwierza morskiego, kąpiąca się kobieta, alfabet hebrajski, makieta cmentarza, drzewo genealogiczne Fiszlów (G2 - Pierwsze Spotkania), makieta Krakowa i Kazimierza, „korytarz ognia” (G3 - Paradisus Judaeorum), poruszający się ludzie na wielkiej wizualizacji, bima, synagoga, symbole zwierząt, kościół, kłódka i sznurek na cmentarzu (G4 - Miasteczko), baldachim ślubny (G5 - Wyzwania Nowoczesności), wizualizacje sklepów, zapach kawy, telefon, gramofon, ławki szkolne (G6 - Na żydowskiej ulicy),
- kolory: mapa Ibrahima, medaliony miast średniowiecznych (G2 - Pierwsze Spotkania), bima/ synagoga (G4 - Miasteczko), tron, sfery niebieskie, kolory dworca (G5 - Wyzwania Nowoczesności), plakaty (antresola G6 - Na żydowskiej ulicy).

Ścieżka dla rodzin z dziećmi musi być napisana językiem prostym, nieskomplikowanym oraz zrozumiałym dla dzieci. Należy pomijać imiona i nazwiska królów. Poniżej przedstawiono 10 trudnych słów, których należy użyć w ścieżce audio. Innych słów, które mogą być niezrozumiałe dla dzieci nie należy używać.

10 trudnych dla dzieci słów, których trzeba użyć w ścieżce, wraz z krótkim wyjaśnieniem znaczenia (uzgodnionym ze Zlecającym):

Tora, Żyd, szabat, synagoga, judaizm, język hebrajski, język jidysz, Szalom, Tuwim, POLIN

## 2. O CZYM CHCEMY OPOWIEDZIEĆ NA WYSTAWIE STAŁEJ

Wybrano tu najciekawsze z punktu widzenia dziecka i jego opiekuna punkty/historie w każdej galerii, wokół których Wykonawca, przygotowując scenariusz, może skonstruować fabułę ścieżki.

### **OGÓLNY KONCEPT NARRACYJNY (propozycje):**

Saga rodzinna/ historia rodziny żydowskiej - poznajemy przodków cofając się w czasie aż do Średniowiecza,  
Podróż/ podróż w czasie – historia międzypokoleniowa, opowieść dziadka/ babci

Wehikuł czasu – zwiedzający ugrzęźli w jakimś czasoprzestrzeni, aby z niej się wydostać należy wykonać różne zadania.

Te historia łączy współczesność z wydarzeniami/ osobami z przeszłości. Łącznikami mogą być miasta (np. wehikuł przeniósł nas do Krakowa sprzed wieków). Kluczem do podróży może być przedmiot, np. klucz, pierścionek (mają się kojarzyć dzieciom z czymś znajomym, co jednocześnie będzie uniwersalne w czasie podróży poprzez wieki).

Dziecko zastanawia się czy podczas podróży może mu towarzyszyć jakieś zwierzę/ pupil: kot, pies. Zwierzę nie może mówić. Niedopuszczalna jest antropomorfizacja (zwierząt i przedmiotów).

Quasi-detektywistyczna (ale nie kryminalna) gra, której celem będzie rozwiązanie problemu/ odtworzenie przebiegu zdarzeń/ odnalezienie sekwencji słów/pojęć/przedmiotów znajdujących się na Wystawie Stałej, które ułożą się w krótką historię.

Zagadki powinny mieć jednoznaczne rozwiązania, nie podlegające interpretacjom (żeby nie utrudniać czy nie uniemożliwić gry), wszystkie elementy gry/ zagadki powinny występować na Wystawie Stałej i nie wymagać dodatkowej wiedzy czy pomocy ze strony opiekunów, tj. sprawdzanie słów w słowniku, wykonywanie skomplikowanych obliczeń, szczególne umiejętności ruchowe, itd.

### **HOL GŁÓWNY**

Wprowadzane słowo: Żydzi

Początek opowieści: kim są Żydzi (Żydzi to: duża grupa ludzi, mają własną religię, własne święta. Można pokazać poprzez np. animację audio), poznajemy głównego bohatera/ów.

- skojarzenia dotyczące ściany krzywoliniowej - należy pokierować odbiorcę w miejsce, gdzie zwykle nie stoją duże grupy ludzi
- inicjujemy początek historii, np. nawiązujemy do Rozstępującego się Morza Sitowia (kojarzonego w literaturze jako Czerwone)
- podczas schodzenia po schodach należy powiedzieć, że trzeba być tu bardzo ostrożnym

### **GALERIA: LAS**

Wprowadzane słowo: Polin (po hebrajsku Polska)

- znajdowanie zwierząt na taflach (to aktywizuje dzieci). Czyli zaczynamy od aktywności, potem opowiadamy historię
  - nie przedstawiamy całej legendy Polin, tylko do niej nawiązujemy, wykorzystujemy jej elementy
- Publikacje: Alexander Eliasberg, Legendy Żydów polskich, 2013.

### **GALERIA: PIERWSZE SPOTKANIA**

Wprowadzane wyrażenie: język hebrajski

- podróże Żydów (zatrzymujemy się przy handlarzach z wozami)
- płyniemy przez morze, gdzie uważamy na potwory
- handel: biżuterią, bronią, przyprawami, tkaninami

- król zgodził się by Żydzi zamieszkali w Polsce, wziął ich pod swoją opiekę,
- Żydzi robili pieniądze i umieszczali na nich litery w swoim własnym alfabecie hebrajskim (aktywność: wykonanie własnego brakteatu w j. hebrajskim)
- Anegdota/ciekawie historie do włączenia w główną narrację: rodzina Fiszlów z Krakowa

#### **GALERIA: PARADISUS JUDAEORUM**

Wprowadzane słowo: judaizm

- drukowanie książek związanych z judaizmem - religią Żydów
  - królewskość, dostojność, dwór królewski, Kraków
  - Kraków i Kazimierz, historia uruchamiająca wyobraźnię, np. ta o Ajzku
  - Żydzi mieszkali w miastach, żyły tu sławne dla Żydów osoby, były szkoły, drukarnie
  - drukarnia i książki - pokazanie alfabetu hebrajskiego; dobrze jest wspomnieć, że kiedyś książki były bardzo drogie;
  - anegdota/ciekawostki do włączenia w główną narrację: historia o Ajzku
  - szybkie przejście przez okres powstania Bohdana Chmielnickiego
- Publikacje: Pavlát Leo, Osiem światel: Żydowskie legendy, baśnie i bajki, 1993

#### **GALERIA: MIASTECZKO**

Wprowadzane słowa: Szabat, synagoga, Tora

- na tą galerię poświęcamy dużo czasu,
- opowiadamy o zwykłym dniu w miasteczku, zaczynając od pola i łąk, czyli wielkiej animacji życia na wsi
- przedstawiamy rodzinę, role społeczne i nazwy (mama, tata, dzieci, brat/siostra, córka/syn)
- życie codzienne rodziny żydowskiej od przebudzenia się do pójścia spać,
- wchodzimy do kolejnych przestrzeni: karczma, targ, synagoga, dom
- karczma: miejsce wymiany informacji, tu jest miejsce do odpoczynku dla zwiedzających, opowieść o jedzeniu, o tym jak kiedyś się podróżowało (długo i powoli, stąd konieczność miejsc noclegowych z miejscem dla koni), trzeba było przybyć z własnym jedzeniem. Można zaanimować opowieść z grafiki na ścianie przedstawiającą scenę w karczmie
- targ: gęś, beczka, czosnek – można zrobić zakupy na targu, udział kobiet w handlu (zarabianie)
- dom: świeczniki dotyczących święta Szabatu, w szafie są różne rzeczy, siadamy przy piecu, zaraz rozpocznie się Szabat; można wykorzystać motyw fartucha babci, która miała w nim orzechy
- synagoga: może tu melodia jak śpiewa się pieśni w synagodze podczas Szabatu w j. hebrajskim, mówimy czym jest Tora, przypominamy czym jest judaizm; wykorzystujemy zwierzęta, które są na sklepieniu synagogi

Anegdota/ciekawie historie do włączenia w główną narrację: dziecko, jest „zielone” od nauki, bo się ciągle uczy i uczy i nie może się bawić

#### **GALERIA: WYZWANIA NOWOCZESNOŚCI**

Uwagi: od tego momentu samym edukatorom jest już trudno prowadzić grupę dzieci: zmęczenie edukatorów, zmęczenie dzieci, a jeszcze sporo przed nami

- nie ma Polski i króla już nie ma, został po nim pusty tron, świat się zmienia; gdy zasiada się na tronie, to coś się dzieje, z tronu można nas przetransportować na ślub żydowski.

- Ślub to jeden z najważniejszych momentów życia Żydówki i Żyda, tak ważne jak koronacja (można zrobić tu przejście z tronu do ślubu)
- ślub żydowski: jesteśmy gośćmi na ślubie (orzechy, baldachim ślubny, mężatka nie może już pokazywać włosów); jest tu ławka do siedzenia
- dworzec kolejowy: pociąg (można wspomnieć o *Lokomotywie* Tuwima), kolej, fabryki, duże miasta a w nich mieszkający i pracujący Żydzi; wyrazy onomatopieczne, np. ciuch, ciuch – nawiązujące do dźwięków dworca; tu można odpocząć, nabrać sił do dalszej podróży, wziąć bilet, wyłoczyć znak i jechać dalej

Anegdoty/ciekawie historie do włączenia w główną narrację:

- zaproszenie na ślub żydowski, rodzice wybierają męża/żonę; mężatka nie może pokazywać włosów po ślubie
- jest zwyczaj, że życzy się młodym małżonkom tyle dzieci ile jest gwiazd na baldachimie (chupie), policz gwiazdy!
- jest zwyczaj, że gdy rodzi się dziecko, to sadzi się drzewo i później z gałęzi tego drzewa robi się drążki podtrzymujące baldachim ślubny (ale nasz baldachim nie ma drążków, pytanie, czy to nie będzie za trudne dla dzieci do wyobrażenia)

### **GALERIA: NA ŻYDOWSKIEJ ULICY**

Wprowadzone słowa: język jidysz, Julian Tuwim

Założenie: poświęcamy dużo czasu na tą galerię

- I wojna światowa, zmienia się świat, można przystanąć na chwilę, bo dzieci interesują się mapą
  - wejście na ulicę: kamienie na ulicy (bruk), sklepy (zagrożenie, że nie pojawi się wizualizacja projekcja z szyldami sklepów; projekcja pojawia się co jakiś czas; nie wiadomo co zobaczą zwiedzający muzeum, kiedy pojawią się na ulicy), kino i plakat z pocałunkiem, bruku można dotknąć, tupnąć nogami
  - wchodzimy do kawiarni Juliana Tuwima i nagle słyszymy jego wiersz np. *Słoń Trąbalski* lub *Lokomotywa* (można nawiązać do dworca z wcześniejszych galerii). Dzieci nie wiedzą, że Tuwim czuł się i Polakiem i Żydem
  - przechodzimy przez kino
  - zapraszamy do tańczenia
  - idziemy na antresolę do interaktywności o rodzinie, tu mamy zadanie, by znaleźć jakąś osobę na zdjęciach (np. bobas na futrze)
  - podwórko i zabawy, tu dzieciaki mówią w j. jidysz, wyliczanki podwórkowe mają słowa z jidysz (jidyszyszmy jako przenikanie języków: bałagan, bachor, ciuch, belfer, ślamazara)
  - szkoła: można dodać dźwięki np. dzwonka szkolnego, alfabet hebrajski do wzięcia na pamiątkę, wchodzenie za biurko nauczycielskie i wcielanie się w nauczyciela.
- Kończymy opowieścią o tym, że uczniowie uczyli się pisać litery hebrajskie miodem i potem zlizywali je z talerzy.

### **ZAKOŃCZENIE**

Pożegnanie i wprowadzamy do Holu Głównego naszą rodzinę.



### **Kto może być narratorem naszej opowieści?**

Poniżej sugerowane cechy narratorów ścieżki audio i kim mogliby być. Przedstawiamy też postaci i cechy niepożądane w przewodniku dla rodzin z dziećmi.

**Cechy/ postaci pożądane:**

Dziecko, Żyd/ Żydówka, Dziadek/babcia, Podróżnik podróżujący wehikułem czasu

**Cechy/ postaci niepożądane:**

Król Maciuś, Zwierzęta, Znana osoba, Przewodnik/czka, Uczeń/Uczennica

3) Uruchomienia ostatecznej wersji polskiej i angielskiej Ścieżki Rodzinnej:

cena brutto:.....

cena netto:.....

Zamawiający zastrzega, że płatności częściowe nie mogą przekraczać:

- a) dla części 1 - 40% ceny łącznej brutto
- b) dla części 2 - 40% ceny łącznej brutto.

Części zamówienia, których wykonanie zostanie powierzone podwykonawcom (wraz ze wskazaniem firm podwykonawców):

.....  
 .....  
 .....

Oferujemy ..... miesięczny okres gwarancji na oferowane urządzenia ( z wyłączeniem słuchawek dla dzieci).

*\*w celu oceny oferty, zgodnie z Rozdziałem 13 ust. 2 pkt 3) SIWZ. W przypadku, gdy Wykonawca nie wskaże w ofercie okresu gwarancji, Zamawiający przyjmie, że zaoferowany okres gwarancji na oferowane urządzenia (z wyłączeniem słuchawek dla dzieci) to 24 miesiące i przyzna ofercie w tym kryterium 0 punktów.*

Oświadczamy, że:

1) jesteśmy mikroprzedsiębiorstwem bądź małym lub średnim przedsiębiorstwem<sup>1</sup>:

☐ tak/ nie;

2) zapoznaliśmy się ze Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia (w tym z Istotnymi Postanowieniami Umowy) oraz zdobyliśmy wszelkie informacje konieczne do przygotowania oferty i przyjmujemy warunki określone w SIWZ.;

3) zaoferowana cena brutto oferty za realizację przedmiotu zamówienia, zawiera wszystkie koszty, jakie będzie musiał ponieść Zamawiający z uwzględnieniem podatku od towarów i usług (VAT), ewentualnych upustów i rabatów;

4) wykonamy przedmiot zamówienia zgodnie z opisem zawartym w treści SIWZ i załączników do SIWZ;

5) jesteśmy związani ofertą przez okres **30 dni** od upływu terminu składania ofert

<sup>1</sup> Por. zalecenie Komisji z dnia 6 maja 2003r. dotyczące definicji mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw (Dz. U. L 124 z 20.5.2003, s. 36). Te informacje są wymagane wyłącznie do celów statystycznych.

Mikroprzedsiębiorstwo: przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 10 osób i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa nie przekracza 2 milionów EUR.

Małe przedsiębiorstwo: przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 50 osób i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa nie przekracza 10 milionów EUR.

Średnie przedsiębiorstwa: przedsiębiorstwa, które nie są mikroprzedsiębiorstwami ani małymi przedsiębiorstwami i które zatrudniają mniej niż 250 osób i których roczny obrót nie przekracza 50 milionów EUR lub roczna suma bilansowa nie przekracza 43 milionów EUR.





PZP.271.21.2019

Załącznik nr 3 do SIWZ

**Oświadczenie wykonawcy dotyczące spełniania warunków udziału w postępowaniu**

Przystępując do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na „**Produkcję i uruchomienie ścieżki zwiedzania dla rodzin z dziećmi wraz z dostawą audioprzewodników i innych urządzeń dla Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN**” oświadczam, że Wykonawca spełnia określone przez Zamawiającego warunki udziału w postępowaniu dotyczące:

- 1) kompetencji i uprawnień do prowadzenia działalności zawodowej;
- 2) zdolności technicznej i zawodowej;
- 3) sytuacji ekonomicznej i finansowej.

(określone w rozdziale 5. Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia).

.....  
(data i podpis upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy)





**PZP.271.21.2019**

**Załącznik nr 4 do SIWZ**

**Oświadczenie wykonawcy**

**składane na podstawie art. 25a ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r.**

**Prawo zamówień publicznych (dalej jako: ustawa Pzp),**

**O BRAKU PODSTAW DO WYKLUCZENIA Z POSTĘPOWANIA**

Przystępując do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na „Produkcję i uruchomienie ścieżki zwiedzania dla rodzin z dziećmi wraz z dostawą audioprzewodników i innych urządzeń dla Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN” oświadczam, że brak jest podstaw do wykluczenia Wykonawcy z postępowania z przyczyn, o których mowa art. 24 ust. 1 pkt 12-23 ustawy oraz art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy w związku z w art. 24 ust. 6 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku - Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2018 r. poz. 1986).

.....  
(data i podpis upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy)





PZP.271.21.2019

Załącznik nr 5 do SIWZ

**Oświadczenie w związku z poleganiem na zasobach innych podmiotów**

Oświadczam, że w celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na „**Produkcję i uruchomienie ścieżki zwiedzania dla rodzin z dziećmi wraz z dostawą audioprzewodników i innych urządzeń dla Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN**” Wykonawca polega na następujących zasobach innych podmiotów:

(należy wskazać dane podmiotu oraz zakres zasobów danego podmiotu)

..... - w zakresie: .....

..... - w zakresie: .....

..... - w zakresie: .....

..... - w zakresie: .....

.....  
(data i podpis upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy)





PZP.271.21.2019

Załącznik nr 6 do SIWZ

\_\_\_\_\_  
(pieczęć Wykonawcy)

### WYKAZ USŁUG

do postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego  
pn. „Produkcja i uruchomienie ścieżki zwiedzania dla rodzin z dostawą audioprzewodników i innych urządzeń dla Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN”

| Lp. | Przedmiot zamówienia | Wartość zamówienia w złotych (brutto) | Daty wykonania (od-do) | Nazwa i adres podmiotu, na rzecz którego została wykonana usługa | Zdolność własna/innego podmiotu |
|-----|----------------------|---------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1.  |                      |                                       |                        |                                                                  |                                 |
| 2.  |                      |                                       |                        |                                                                  |                                 |



Do wykazu załączamy dowody, o których mowa w Rozdziale 6. ust. 5 pkt 2) SIWZ.

\_\_\_\_\_  
(miejscowość, data)

\_\_\_\_\_  
(podpis upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy)



PZP.271.21.2019

Załącznik nr 7 do SIWZ

.....  
(pieczęć wykonawcy)

**WYKAZ OSÓB  
SKIEROWANYCH DO REALIZACJI ZAMÓWIENIA  
dla Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN**

Składając ofertę w przetargu nieograniczonym na „Produkcja i uruchomienie ścieżki zwiedzania dla rodzin z dziećmi wraz z dostawą audioprzewodników i innych urządzeń w celu wykazania spełniania warunku udziału w postępowaniu dotyczącego zdolności technicznej i zawodowej, przedstawiamy wykaz osób skierowanych do realizacji zamówienia, zgodnie z postanowieniami Rozdziału 5 ust. 1, pkt 2) lit. b oraz Rozdziału 6 ust. 5 pkt. 3 SIWZ.

| Lp. | Imię i nazwisko | Informacje na temat posiadanego wykształcenia | Informacje na temat posiadanych doświadczeń | Zakres czynności wykonywanych w związku z realizacją zamówienia | Podstawa do dysponowania osobą |
|-----|-----------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|     |                 |                                               |                                             |                                                                 |                                |
|     |                 |                                               |                                             |                                                                 |                                |
|     |                 |                                               |                                             |                                                                 |                                |
|     |                 |                                               |                                             |                                                                 |                                |

..... dn. ....

.....  
(data, imię i nazwisko oraz podpis  
upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy)



## Wykaz oferowanych urządzeń

w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego pn.: „Produkcja i uruchomienie ścieżki zwiedzania dla rodzin z dziećmi wraz z dostawą audioprzewodników i innych urządzeń dla Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN”

| Lp. | Rodzaj urządzenia                        | Marka, model, parametry urządzenia oferowanego przez Wykonawcę |
|-----|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1   | Audioprzewodniki z klawiaturą numeryczną |                                                                |
| 2   | Audioprzewodniki z dużym ekranem         |                                                                |
| 3   | Słuchawki dla dzieci                     |                                                                |

.....  
Data i podpis Wykonawcy



## **Istotne postanowienia umowy**

### **Przedmiot zamówienia**

#### **1. Przedmiotem umowy jest:**

- 1.1. Dostawa 100 audioprzewodników z klawiaturą numeryczną i dostosowanie ich do użytku w Muzeum, w tym:
  - a) Wgranie ścieżek zwiedzania dla dorosłych w 14 wersjach dostępnych w Muzeum (dalej: Ścieżka dla Dorosłych)
  - b) Wyposażenie audioprzewodników w ładowarki umożliwiające jednoczesne ładowanie 100 urządzeń;
- 1.2. Dostawa 45 audioprzewodników z dużym ekranem i dostosowanie ich do użytku w Muzeum, w tym:
  - a) Wgranie ścieżki zwiedzania dla rodzin z dziećmi (dalej: Ścieżka Rodzinna), o której mowa w ppkt 1.5 w wersji polskiej i angielskiej;
  - b) Wyposażenie audioprzewodników w ładowarki umożliwiające jednoczesne ładowanie 45 urządzeń
- 1.3. Dostawa 100 słuchawek dla dzieci;
- 1.4. Dostawa znaczników i nadajników automatycznie wyzwalających nagrania: 40 nadajników radiowych obiektów (RF) i 20 znaczników podczerwieni (IR);
- 1.5. Produkcja Ścieżki Rodzinnej, w oparciu o zasoby Wystawy Stałej Muzeum, w języku polskim i angielskim, zrealizowana w następujących etapach:
  - a) stworzenie scenariusza Ścieżki Rodzinnej wraz z dokładną nawigacją,
  - b) nagranie Ścieżki Rodzinnej w formie słuchowiska,
  - c) przygotowanie i opracowanie grafik, fotografii, filmów, tekstów,
  - d) montaż znaczników i nadajników, o których w ppkt 1.4 umożliwiających korzystanie ze Ścieżki Rodzinnej,
  - e) uruchomienie Ścieżki Rodzinnej na Wystawie Stałej oraz w Holu Głównym Muzeum, w tym przeprowadzenie testów Ścieżki Rodzinnej, weryfikacja poprawności działania znaczników i nadajników, kompatybilności znaczników i nadajników z audioprzewodnikami, poprawności prowadzonej nawigacji, modyfikacja Ścieżki Rodzinnej, w tym dokonanego tłumaczenia na język angielski z uwzględnieniem wyników przeprowadzonych testów,
- 1.6 Zapewnienie dostępu do systemu monitorowania dostarczonych urządzeń, w tym:
  - a) monitoring technicznego działania Ścieżki Rodzinnej oraz zakupionych urządzeń poprzez zdalny system w tym awarie, stopień naładowania, obecność znaczników.
  - b) raportowanie używania audioprzewodników przez użytkowników Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi załącznik numer 1 do SIWZ.

3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia określa załącznik do umowy.

4. Umowa będzie realizowana etapami.

### **Termin oraz sposób wykonania przedmiotu zamówienia - 100 audioprzewodników z klawiaturą numeryczną)**

5. Wykonawca dostarczy urządzenia, o których mowa w ppkt 1.1 wraz z wgraną uprzednio przez Wykonawcę Ścieżką dla Dorosłych własnym transportem na własny koszt w terminie do 30 listopada

2019 roku. Wykonawca rozładuje przedmiot zamówienia w miejscu ustalonym przez Zamawiającego.

6. Pliki zawierające Ścieżkę dla Dorosłych (14 wersji) zostaną dostarczone przez Zamawiającego w terminie do 7 dni od dnia zawarcia umowy. Dostarczone pliki pozostają własnością Zamawiającego.
7. Wykonawca odpowiada za wady fizyczne i jakościowe dostarczanych urządzeń.
8. Upoważniony przedstawiciel Zamawiającego sprawdzi zgodność dostawy pod względem ilościowym i jakościowym w miejscu dostawy.
9. Odbiór dostarczonych urządzeń zostanie potwierdzony Protokołem Odbioru stanowiącym załącznik do umowy podpisanym przez Strony. Podpisanie Protokołu Odbioru bez zastrzeżeń uprawnia Wykonawcę do wystawienia faktury.
10. W przypadku niezgodności urządzeń pod względem ilości i/lub jakości stwierdzonej w trakcie odbioru, Wykonawca zobowiązany jest niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 5 dni roboczych, dostarczyć na własny koszt urządzenia wolne od wad i zgodne z przedmiotem zamówienia.
11. Wykonawca zapewni Zamawiającemu gwarancję na okres ..... miesięcy
12. W okresie związanym gwarancją Wykonawca zapewni Zamawiającemu serwis urządzeń na zasadach określonych w Opisie Przedmiotu Zamówienia, w ramach którego będzie naprawiał bądź wymieniał urządzenia, które uległy awarii lub uszkodzeniu.

**Termin oraz sposób wykonania przedmiotu zamówienia - 45 audioprzewodników z dużym ekranem**

13. Wykonawca dostarczy urządzenia, o których mowa w ppkt 1.2 wraz z wgraną uprzednio przez Wykonawcę Ścieżką Rodzinną własnym transportem na własny koszt, tak aby uruchomienie poprawnie działającej Ścieżki nastąpiło nie później niż 31 stycznia 2020 r. Wykonawca rozładuje przedmiot zamówienia w miejscu ustalonym przez Zamawiającego.
14. Wykonawca odpowiada za wady fizyczne i jakościowe dostarczanych urządzeń.
15. Upoważniony przedstawiciel Zamawiającego sprawdzi zgodność dostawy pod względem ilościowym i jakościowym w miejscu dostawy.
16. Odbiór dostarczonych urządzeń zostanie potwierdzony Protokołem Odbioru - stanowiącym załącznik do umowy.
17. W przypadku niezgodności urządzeń pod względem ilości i/lub jakości stwierdzonej w trakcie odbioru, Wykonawca zobowiązany jest niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 5 dni roboczych, dostarczyć na własny koszt urządzenia wolne od wad i zgodne z przedmiotem zamówienia.
18. Wykonawca zapewni Zamawiającemu gwarancję na okres ..... miesięcy.
19. W okresie związanym gwarancją Wykonawca zapewni Zamawiającemu serwis urządzeń na zasadach określonych w Opisie Przedmiotu Zamówienia, w ramach którego będzie naprawiał bądź wymieniał urządzenia, które uległy awarii lub uszkodzeniu.

**Termin oraz sposób wykonania przedmiotu zamówienia - produkcja ścieżki zwiedzania Wystawy Stałej Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN dla rodzin z dziećmi (Ścieżka Rodzinna).**

20. Zamawiający opracuje wraz z Wykonawcą harmonogram działań w zakresie produkcji Ścieżki Rodzinnej w trybie roboczym do 7 dni od daty zawarcia umowy. Harmonogram może ulec zmianom za obopólną zgodą Wykonawcy oraz Zamawiającego.

21. Wykonawca dostarczy pierwszą wersję scenariusza Ścieżki Rodzinnej (dalej: Scenariusz) w formie tekstowej (format doc. lub doxc.) w ciągu 4 tygodni od zawarcia umowy.
22. Zamawiający może zgłosić uwagi lub zastrzeżenia do pierwszej wersji Scenariusza w języku polskim w terminie 14 dni od jej otrzymania.
23. Wykonawca zobowiązany jest do uwzględnienia uwag Zamawiającego i przedstawienia poprawionego Scenariusza w terminie 7 dni od daty otrzymania uwag Zamawiającego.
24. Zamawiający może zgłosić Wykonawcy dalsze uwagi lub zastrzeżenia do kolejnych wersji Scenariusza z uwzględnieniem ostatecznego terminu wykonania zamówienia.
25. Opisana powyżej procedura zgłaszania uwagi i zastrzeżeń dotyczy także grafik i filmów oraz materiałów audio.
26. W Scenariuszu znajdują się precyzyjne informacje o wskazaniu miejsca montażu znaczników IR oraz nadajników RF oraz precyzyjnie opisana nawigacja.
27. Przygotowany Scenariusz musi zostać zaakceptowany przez Zamawiającego przed rozpoczęciem realizacji nagrań, w terminie umożliwiającym zrealizowanie przedmiotu zamówienia w terminie.
28. Wykonawca dostarczy wyprodukowaną, wcześniej zaakceptowaną przez Zamawiającego Ścieżkę Rodzinną w języku polskim i angielskim, zgodnie ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia oraz na podstawie koncepcji powstania Ścieżki Rodzinnej stanowiącej załącznik nr ..... oraz na podstawie zaakceptowanego Scenariusza.
29. Ścieżka Rodzinna zostanie zrealizowana w najlepszej jakości nagrania dla urządzeń dostarczonych przez Wykonawcę.
30. Ścieżka Rodzinna będzie stanowić utwór w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

#### **Montaż systemu automatycznego wyzwalania nagrań**

31. Wykonawca zamontuje znaczniki podczerwieni IR oraz nadajniki radiowe RF, o których mowa w pkt 1.4 na wystawie Stałej oraz w Holu Głównym Muzeum, które będą kompatybilne z dostarczonymi audioprzewodnikami oraz zgodne ze scenariuszem Ścieżki Rodzinnej.
32. Montaż znaczników będzie uwzględniał wyniki testów przeprowadzonych w siedzibie Zamawiającego zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia.
33. Montaż odbywać się będzie w przestrzeniach dostępnych dla zwiedzających, w dniach i godzinach działania Muzeum, przy czym proces montażu nie może ingerować w poruszanie się zwiedzających po dostępnych dla nich przestrzeniach.
34. Odbiór Ścieżki Rodzinnej w języku polskim w wersji gotowej do przeprowadzenia testów, o których mowa w ppkt 1.5 litera e), a także zamontowanie znaczników oraz nadajników radiowych, o których mowa w pkt 31, tj. wykonanie czynności wskazanych w ppkt. 1.5 litery od a) do d), dostawa audioprzewodników, o których mowa w ppkt 1.2 oraz słuchawek, o których mowa w ppkt 1.3, zostaną potwierdzone Protokołem Odbioru bez zastrzeżeń podpisanym przez Strony. Podpisanie Protokołu Odbioru bez zastrzeżeń uprawnia Wykonawcę do wystawienia faktury.

#### **Uruchomienie Ścieżki Rodzinnej**

35. Wykonawca przekaze Zamawiającemu uruchomioną i prawidłowo działającą Ścieżkę Rodzinną nie później niż do 31 stycznia 2020 roku.
36. Przed przekazaniem Ścieżki Rodzinnej Wykonawca sprawdzi działanie Ścieżki Rodzinnej testując ją w siedzibie Muzeum z udziałem pracowników Muzeum. Test musi uwzględniać między innymi poprawność nawigacji, poprawność działania znaczników i nadajników, kompatybilność

znaczników i nadajników z audioprzewodnikami. Test zostanie przeprowadzony najpóźniej 14 dni przed przekazaniem Zamawiającemu Ścieżki Rodzinnej Protokołem Odbioru.

37. Od dnia rozpoczęcia testów Zamawiający będzie przekazywał w trybie roboczym uwagi Wykonawcy, jednak nie później niż na 3 dni przed terminem wykonania zamówienia. Na podstawie zgłaszanych uwag Wykonawca wprowadzi poprawki do 31 stycznia 2020 roku.
38. Zamawiający uruchomi ostateczną wersję polską i angielską Ścieżki Rodzinnej, tj. po uwzględnieniu wszelki modyfikacji zarówno merytorycznych, jak i technicznych po przeprowadzonych testach, o których mowa w ppkt. 1.5 litery e) do dnia 31 stycznia 2020.
39. Odbiór Ścieżki Rodzinnej w obu wersjach językowych oraz prawidłowe jej wykonanie, zostaną potwierdzone Protokołem Odbioru bez zastrzeżeń podpisanym przez Strony. Podpisanie Protokołu Odbioru bez zastrzeżeń uprawnia Wykonawcę do wystawienia faktury.

#### **Wynagrodzenie i zasady płatności wynagrodzenia**

40. Z tytułu wykonania Przedmiotu Umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości..... PLN brutto (słownie:.....), przy czym wynagrodzenie płatne będzie w częściach, tj. z tytułu:

- a) dostawy 100 audioprzewodników z klawiaturą numeryczną i modułów ładujących dostosowanych do użytku w Muzeum, tj. wraz z wgraną Ścieżką dla Dorosłych, o których mowa w ppkt 1.1., w wysokości ..... PLN brutto (słownie:.....) - na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT, przelewem na rachunek bankowy wskazany na fakturze VAT w terminie 21 dni od dnia jej otrzymania przez Zamawiającego.
- b) przygotowania Ścieżki Rodzinnej w polskiej wersji językowej w wersji gotowej do przeprowadzenia testów, o których mowa w ppkt 1.5 litera e), dostawy zamontowania znaczników oraz nadajników radiowych, o których mowa w pkt 31, tj. wykonania czynności wskazanych w ppkt. 1.5 litery od a) do d), dostawy audioprzewodników, o których mowa w ppkt 1.2 oraz słuchawek, o których mowa w ppkt 1.3 w wysokości ..... PLN brutto (słownie:.....) - na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT, przelewem na rachunek bankowy wskazany na fakturze VAT w terminie 21 dni od dnia jej otrzymania przez Zamawiającego;
- c) uruchomienia ostatecznej wersji polskiej i angielskiej Ścieżki Rodzinnej, w wysokości ..... PLN brutto (słownie:.....) - na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT, przelewem na rachunek bankowy wskazany na fakturze VAT w terminie 21 dni od dnia jej otrzymania przez Zamawiającego.

41. Za dzień zapłaty wynagrodzenia uważa się każdorazowo dzień uznania rachunku Wykonawcy należną mu kwotą.

#### **Kary umowne**

42. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu następujące kary umowne:

- 1) w wysokości 15% całkowitego wynagrodzenia Wykonawcy, określonego w pkt 40, gdy Zamawiający odstąpi do umowy lub wypowiedzi ją z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy;
- 2) za każdy rozpoczęty dzień zwłoki w naprawie urządzeń, które uległy awarii naliczona zostanie kara umowna w wysokości 0,5% maksymalnego wynagrodzenia Wykonawcy brutto, o którym mowa w pkt 40, poczynąwszy od dnia następnego po upływie terminu przewidzianego na naprawę urządzenia;

- 3) W przypadku uchybienia przez Wykonawcę terminom wyprodukowania Ścieżki Rodzinnej Zamawiający ma prawo naliczenia kar umownych w wysokości 10% wynagrodzenia brutto zgodnie z pkt 40 litera b), za każdy dzień zwłoki;
  - 4) W przypadku gdy Zamawiający wezwie Wykonawcę do usunięcia wad w Ścieżce Rodzinnej, a Wykonawca nie usunie ich w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego, Zamawiający może żądać od Wykonawcy zapłaty kary umownej w wysokości 10 % wynagrodzenia brutto zgodnie z 40 litera b) i c), za każdy dzień zwłoki w usunięciu wad;
  - 5) W przypadku uchybienia przez Wykonawcę terminowi uruchomienia ostatecznej wersji polskiej i angielskiej Ścieżki Rodzinnej, dostawy audioprzewodników, o których mowa w ppkt 1.2 oraz słuchawek, o których mowa w ppkt 1.3, Zamawiający może żądać od Wykonawcy zapłaty kary umownej w wysokości 0,5 % określonego w pkt 40, za każdy dzień zwłoki.
43. Zapłata kar umownych nie wyklucza prawa Zamawiającego do dochodzenia odszkodowania w pełnej wysokości na zasadach ogólnych.
44. Naliczone kary umowne mogą być potrącone z należnego Wykonawcy wynagrodzenia, na co wykonawca wyraża bezwarunkową i nieodwołalną zgodę.

#### **Prawa autorskie**

45. Z chwilą przyjęcia Ścieżki Rodzinnej Wykonawca przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do Ścieżki Rodzinnej bez ograniczeń czasowych i terytorialnych, na następujących polach eksploatacji:
- 1) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania – wytwarzanie dowolną techniką nieograniczonej ilości egzemplarzy Ścieżki Rodzinnej, w tym techniką drukarską, reprograficzną, audiowizualną, zapisu magnetycznego, techniką cyfrową i komputerową, w tym w formie audiobooków i e-booków;
  - 2) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których Ścieżkę Rodzinną utrwalono - wprowadzenie do obrotu, użyczenie lub najem, wprowadzanie do pamięci komputera, przesyłanie za pomocą sieci multimedialnej, w tym w sieci Internet;
  - 3) w zakresie rozpowszechniania w inny sposób – publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, w tym w sieci Internet, przez stację radiową i telewizyjną, a także publiczne udostępnianie Ścieżki Rodzinnej w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
46. Wykonawca zezwala na wykonywanie przez Zamawiającego praw zależnych do Ścieżki Rodzinnej oraz przenosi na Zamawiającego prawo zezwalania na wykonywanie praw zależnych do Ścieżki Rodzinnej – w zakresie obejmującym dowolne opracowanie Ścieżki Rodzinnej (w tym tłumaczeń, zmian, przeróbek, skrótów, adaptacji, łączenia z innymi utworami i kontynuacji) oraz rozporządzanie i korzystanie z opracowań na polach eksploatacji wskazanych powyżej.
47. Wykonawca upoważnia Zamawiającego do wykonywania w jego imieniu autorskich praw osobistych do Ścieżki Rodzinnej, w tym do decydowania: o sposobie oznaczenia Ścieżki Rodzinnej imieniem i nazwiskiem Wykonawcy lub o udostępnianiu ich anonimowo, o nienaruszalności treści i formy Utworu oraz ich rzetelnego wykorzystywania, o pierwszym udostępnieniu Utworu publiczności oraz o nadzorze nad sposobem korzystania z Utworu. Wykonawca zobowiązuje się nie wykonywać wobec Utworu swych autorskich praw osobistych.
48. Zamawiający nie jest zobowiązany do rozpowszechniania lub wykorzystania Ścieżki Rodzinnej.

#### **Zabezpieczenie wykonania Umowy**

49. Wykonawca zobowiązuje się do wniesienia zabezpieczenia wykonania Umowy w kwocie \_\_\_\_\_ PLN (\_\_\_\_\_) w formie \_\_\_\_\_.
50. Zwrot zabezpieczenia nastąpi zgodnie z treścią art. 151 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych.

#### **Należyte wykonanie umowy**

51. Wykonawca oświadcza, iż dochowa należytej staranności w wykonaniu powierzonych zadań.
52. W trakcie obowiązywania umowy, Wykonawca będzie pozostawał w stałym kontakcie z osobami wskazanymi przez Zamawiającego.
53. Wykonawca zobowiązuje się do niezwłocznego informowania Zamawiającego o ewentualnych komplikacjach i utrudnieniach w przygotowaniu Scenariusza i realizacji Ścieżki Rodzinnej, które mogłyby zakłócić płynność realizacji zamówienia.
54. Wykonawca nie może dodatkowo powielać i rozpowszechniać w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób materiałów przekazanych przez Zamawiającego bez pisemnej zgody Zamawiającego.
55. Wykonawca zobowiązany jest do realizacji przedmiotu umowy przy pomocy osób wskazanych w Ofercie:
- a) ....., który będzie pełnił funkcję scenarzysty;
  - b) ....., który będzie pełnił funkcję realizatora dźwięku;
  - c) ....., który będzie pełnił funkcję tłumacza języka angielskiego.
56. W przypadku nagłego wydarzenia losowego, który uniemożliwi realizację zadania, a który będzie dotyczył osób wskazanych w zamówieniu, Wykonawca wskaże osobę o kwalifikacjach zgodnych z zapytaniem ofertowym dotyczącym produkcji Ścieżki Rodzinnej po wystawie stałej w języku polskim i angielskim przeznaczonej dla rodzin z dziećmi na audioprzewodnik.

#### **Postanowienia końcowe**

57. Dla ważności jakichkolwiek zmian w umowie i jej załącznikach, niezbędne jest zachowanie formy pisemnej pod rygorem nieważności.
58. Zamawiający dopuszcza zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy w następującym zakresie w przypadku wystąpienia w trakcie realizacji umowy, zmiany urzędowej stawki podatku od towarów i usług dla przedmiotu umowy lub innych przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu zamówienia.
59. Żadna ze stron nie może przenieść praw i obowiązków wynikających z niniejszej umowy na rzecz osób trzecich, bez pisemnej zgody drugiej Strony.
60. W celu sprawnego wykonania niniejszej umowy:
- ze strony Zamawiającego osobą odpowiedzialną za koordynację, nadzór nad realizacją przedmiotu umowy i podpisanie Protokołów Odbioru jest ....., tel.: ....., e-mail: .....
  - ze strony Wykonawcy osobą odpowiedzialną za koordynację realizacji zamówienia jest: ..... tel. .... e-mail .....

61. Kontakty Zamawiającego z Wykonawcą będą odbywać się telefonicznie lub przy użyciu poczty elektronicznej. W specyficznych sytuacjach, gdzie taki kontakt nie będzie wystarczający Wykonawca będzie zobowiązany do osobistego stawienia się w siedzibie Zamawiającego w celu omówienia z Zamawiającym szczegółów, jeśli Zamawiający uzna to za konieczne.
62. Ewentualne spory wynikłe w związku z realizacją zamówienia, a nierozwiązane polubownie przez strony, będą rozstrzygane przez sąd właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
63. Niniejszą umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
64. Integralną część umowy stanowią następujące załączniki:
  - Szczegółowy opis przedmiotu umowy
  - Oferta Wykonawcy
  - Wzór Protokołu Odbioru



**OŚWIADCZENIE  
O PRZYNALEŻNOŚCI DO GRUPY KAPITAŁOWEJ**

Przystępując do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na „Produkcję i uruchomienie ścieżki zwiedzania dla rodzin z dziećmi wraz z dostawą audioprzewodników i innych urządzeń dla Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN”, reprezentując:

---

(nazwa firmy)

jako upoważniony/upoważnieni w imieniu Wykonawcy informuję/informujemy, że <sup>1</sup>:

☐ Wykonawca **przynależy** do grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust 1 pkt 23 ustawy Pzp. Do tej samej grupy kapitałowej (w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów – t.j. Dz. U. z 2018, poz. 798 ze zm.) należą następujące podmioty:

- 1) .....
- 2) .....
- ..) .....

☐ Wykonawca **nie przynależy** do grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust 1 pkt 23 ustawy Pzp.

.....  
*Data i podpis upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy*

